**Akku 40 V**
**Battery 40 V**
**Batterie 40 V**
**Batteria 40 V**
**Akumulátorová baterie 40 V**
**Akumulátor 40 V**
**Akumulator 40 V**
**Akumulator 40 V**
**40 V baterija**
**Baterie 40V**

# D01100904

**Ladegerät**
**Charger**
**Chargeur**
**Caricabatteria**
**Nabíječka**
**Nabíjačka**
**Polnilna postaja**
**Ładowarka**
**įkroviklis**
**Încărcător standard**

# R3-360-1A-02

**Schnelllader**
**Quick charger**
**Chargeur rapide**
**Caricabatteria rapido**
**Rychlonabíječka**
**Rýchlonabíjačka**
**Hitra polnilna postaja**
**Ładowarka szybkiego ładowania**
**greitasis įkroviklis**
**Încărcător rapid**

# R3-360-3A-02

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions

FR **Mode d‘emploi** - Traduction du mode d’emploi d’origine

IT **Istruzioni per l’uso** - Traduzione delle istruzioni per l‘uso originali.

CZ **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití

SK **Návod na obsluhu** - Preklad pôvodného návodu na použitie

SI **Navodila za uporabo** - Prevod originalnih navodila za uporabo

PL **Instrukcja obsługi** – Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

LT **Naudojimo instrukcija** – Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

RO **Manual de utilizare** - Traducere a manualului original

R3-360-1A-02

R3-360-3A-02

BDAN_ 17180929-3_V1

DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB Read operating instructions before use!

FR Lire le mode d’emploi avant la mise en service !

IT Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l‘utilizzo!

CZ Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

SI Pred uporabo najprej preberite navodila za uporabo!

PL Przed użyciem należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi!

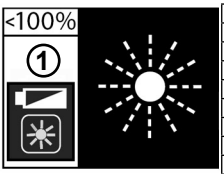
LT Prieš naudojant perskaitykite naudojimo instrukciją!

RO Citiți instrucțiunilede utilizare înainte de operare!

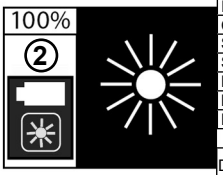
**DE: Akku laden - Ladegerät**
**GB: Charging the rechargeable battery - Charger**
**FR: Charger l'batterie - Chargeur**
**IT: Caricare la batteria ricaricabile - Caricabatteria**
**CZ: Nabít ak. baterii - nabíječka**
**SK: Nabíjanie akumulátora – nabíjačka**
**SI: Polnjenje akumulatorja – polnilna postaja**
**PL: Ładowanie akumulatora elektrycznego – Ładowarka**
**LT: Pakartotinai įkraunamos baterijos įkrovimas – įkroviklis**
**RO: Încărcarea bateriei - Încărcător**

**1**

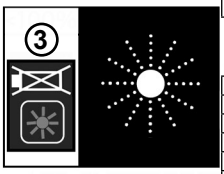
**2**



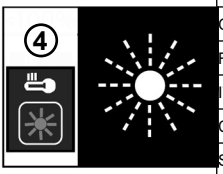

| | | |
|---|---|---|
| DE | Grün | laden |
| GB | Green | charging |
| FR | Vert | charger |
| IT | Verde | caricare |
| CZ | zelená | nabíjení |
| SK | zelená | nabíjanie |
| SI | Zelena | nabíjanie |
| PL | Zielone | Ładowanie |
| LT | Žalia | kraunasi |
| RO | Verde | încărcare |




| | | |
|---|---|---|
| DE | Grün | geladen |
| GB | Green | charged |
| FR | Vert | chargée |
| IT | Verde | caricato |
| CZ | zelená | nabito |
| SK | zelená | nabité |
| SI | Zelena | napolnjeno |
| PL | Zielone | Naładowano |
| LT | Žalia | įkrauta |
| RO | Verde | încărcat |

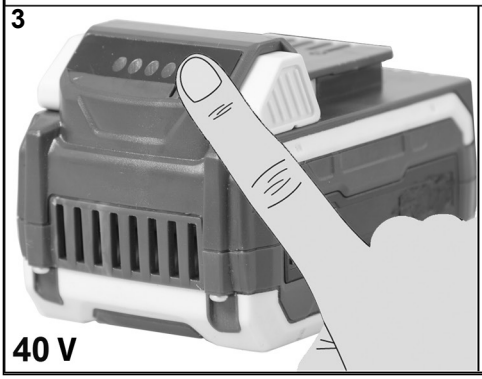


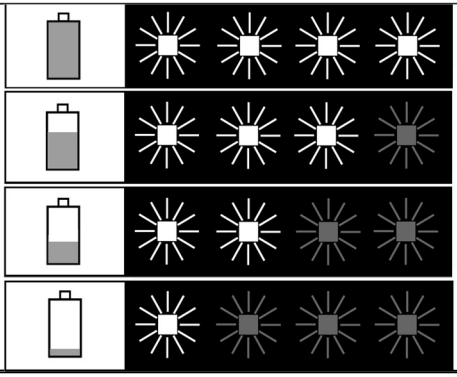

| | | |
|---|---|---|
| DE | Rot | Fehler |
| GB | Red | Fault |
| FR | Rouge | Erreur |
| IT | Rosso | difetto |
| CZ | červená | chyba |
| SK | červená | chyba |
| SI | Rdeča | Napaka |
| PL | Czerwone | Błąd |
| LT | Raudona | Gedimas |
| RO | Roșu | Eroare |




| | | |
|---|---|---|
| DE | Rot | Überhitzungsschutz |
| GB | Red | High Temperature Protecion |
| FR | Rouge | Surchauffe |
| IT | Rosso | protezione contro il surriscaldamento |
| CZ | červená | Ochrana proti vysoké teplotě |
| SK | červená | Ochrana proti vysokej teplote |
| SI | Rdeča | Zaščita pred visoko temperaturo |
| PL | Czer-wone | Zabezp. przed przegrzaniem |
| LT | Raudona | Aukšta temperatūra Apsauga |
| RO | Roșu | Protecție supra-Încălzire |

**3**

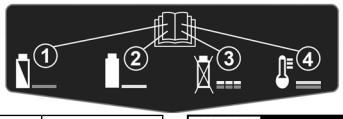


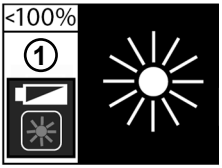



**DE: Akku laden - Schnell-Ladegerät**
**GB: Charging the rechargeable battery - Quick charger**
**FR: Charger l'batterie - Chargeur rapide**
**IT: Caricare la batteria ricaricabile - Caricabatteria rapido**
**CZ: Nabít ak. baterii - rychlonabíječka**
**SK: Nabíjanie akumulátora – rýchlonabíjačka**
**SI: Polnjenje akumulatorja – hitra polnilna postaja**
**PL: Ładowanie akumulatora elektrycznego – Ładowarka szybkiego ładowania**
**LT: Pakartotinai įkraunamos baterijos įkrovimas – greitasis įkroviklis**
**RO: Încărcarea bateriei - Încărcător rapid**

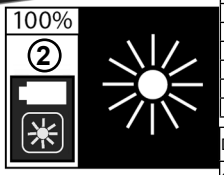
**1**

**2**

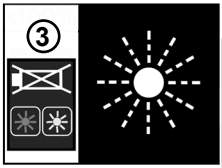


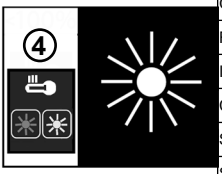

| | | |
|---|---|---|
| DE | Rot | laden |
| GB | Red | charging |
| FR | Rouge | charger |
| IT | Rosso | caricare |
| CZ | červená | nabíjení |
| SK | červená | nabíjanie |
| SI | Rdeča | nabíjanie |
| PL | Czerwone | Ładowanie |
| LT | Raudona | kraunasi |
| RO | Roșu | încărcare |




| | | |
|---|---|---|
| DE | Grün | geladen |
| GB | Green | charged |
| FR | Vert | chargée |
| IT | Verde | caricato |
| CZ | zelená | nabito |
| SK | zelená | nabité |
| SI | Zelena | napolnjeno |
| PL | Zielone | Naładowano |
| LT | Žalia | įkrauta |
| RO | Verde | încărcat |

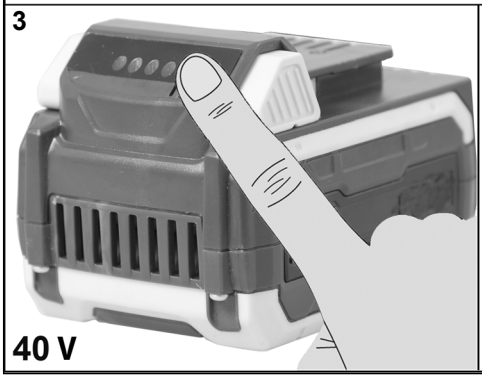


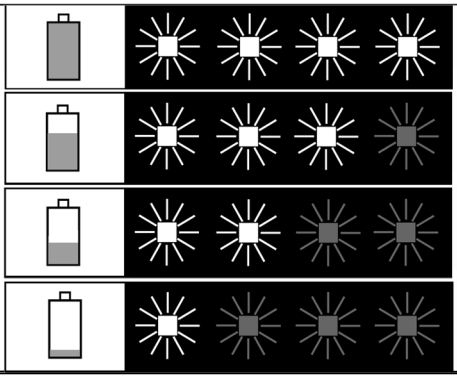

| | | |
|---|---|---|
| DE | Rot / Grün | Fehler |
| GB | Red / Green | Fault |
| FR | Rouge / Vert | Erreur |
| IT | Rosso / Verde | difetto |
| CZ | červená/ zelená | chyba |
| SK | červená/ zelená | chyba |
| SI | Rdeča / Zelena | Napaka |
| PL | Czerwone / Zielone | Błąd |
| LT | Raudona / Žalia | Gedimas |
| RO | roșu/ verde | Eroare |




| | | |
|---|---|---|
| DE | Rot / Grün | Überhitzungs-schutz |
| GB | Red / Green | High Temperature Protecion |
| FR | Rouge / Vert | Surchauffe |
| IT | Rosso / Verde | protezione contro il surriscaldamento |
| CZ | červená/ zelená | Ochrana proti vysoké teplotě |
| SK | červená/ zelená | Ochrana proti vysokej teplote |
| SI | Rdeča / Zelena | Zaščita pred visoko temperaturo |
| PL | Czerwone / Zielone | Zabezp. przed przegrzaniem |
| LT | Raudona / Žalia | Aukšta temperatūra Apsauga |
| RO | roșu/ verde | Protecție supra-încălzire |

**3**



**INHALTSVERZEICHNIS** **Seite**


| | |
|---|---|
| Abbildungen | 1 - 2 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | DE-2 |
| Verhalten im Notfall | DE-2 |
| Sicherheitshinweise | DE-2 |
| Ladestation | DE-2 |
| Akku | DE-3 |
| Arbeitshinweise | DE-4 |
| Symbolerklärung | DE-5 |
| Entsorgung | DE-6 |
| • Akkus umweltgerecht entsorgen | DE-6 |
| • Entsorgung der Transportverpackung | DE-6 |
| • Erstickungsgefahr! | DE-6 |
| Reparaturdienst | DE-6 |
| Ersatzteil | DE-6 |
| Technische Angaben | DE-7 |
| Gewährleistung- und Garantiebedingungen | |
| Konformitätserklärung | |
| Service | |

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet den folgenden Wechselakku zu laden:

• D01101103

**WARNUNG!**

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig.
Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

#### Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

#### Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann.

### Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Sicherheitshinweise

**WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### Ladestation

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behin-

dert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund.

Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

**Akku**

1. Entfernen Sie den Akku nach Beendigung des Ladevorgangs umgehend aus dem Ladegerät.
2. Entfernen Sie den aufgeladenen Akku aus dem Ladegerät, wenn Sie ihn nicht benutzen.
3. Versuchen Sie niemals, einen beschädigten Akku aufzuladen.
4. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
5. Missbräuchliche Verwendung von Lithium-Ionen und Lithium-Polymer-Zellen und Akkus kann zur Überhitzung, Explosion oder Selbstentzündung der Zellen bzw. Akkus führen und schwere Verletzungen verursachen.
6. Beim Einsetzen des Akkus auf richtige Polarität achten.
7. Positive und negative Anschlussklemmen des Akkus nicht kurzschließen (z. B. an einem Draht).
8. Tragen oder lagern Sie den Akku nicht gemeinsam mit Halsketten, Haarnadeln oder anderen Metallgegenständen.
9. Durchlöchern, schlagen und treten Sie den Akku nicht und schützen Sie ihn vor sonstiger mechanischer Beschädigung.
10. Direktes Löten am Akku ist verboten.
11. Schützen Sie den Akku vor Wasser, Salzwasser und Feuchtigkeit.
12. Zerlegen Sie den Akku nicht, und verändern Sie nichts am Akku. Der Akku ist mit diversen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Bei Beschädigung einer dieser Sicherheitsvorrichtungen kann es zur Überhitzung, Explosion oder Selbstentzündung des Akkus kommen. Der Sicherheitskreis des Akkus darf nicht als Ausschalter missbraucht werden.
13. Halten Sie den Akku von offenem Feuer, Öfen und anderen Wärmequellen fern. Schützen Sie den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung, und lagern oder gebrauchen Sie ihn bei schönem Wetter nicht im Auto. Hohe Temperaturen beschädigen den Sicherheitskreis des Akkus und können zur Überhitzung, Explosion oder Selbstentzündung des Akkus führen. Die Verwendung des Akkus unter solchen Bedingungen kann außerdem die Akkuleistung beeinträchtigen und die Lebensdauer des Akkus herabsetzen.
14. Legen Sie den Akku nicht in den Mikrowellenherd, in einen Hochdruckbehälter oder auf Induktionskochherde.
15. Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 30-50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (19°C bis 25°C) aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollständige Entladung zu vermeiden.
16. Die zulässigen Temperaturen für das Laden des Akkus liegen zwischen 0° und 40°C, die für das Entladen zwischen 0° und 60°C.
17. Akku und Ladegerät werden während des Ladevorgangs warm. Dies ist normal und kein Hinweis auf eine Fehlfunktion.
18. Der Ladevorgang darf nicht fortgesetzt werden, wenn der Akku sich nicht innerhalb der angegebenen Ladezeit auflädt. Andernfalls kann der Akku heiß werden, explodieren oder sich selbst entzünden. Das Laden des Akkus muss bei Temperaturen von 0°C bis 40°C durchgeführt werden. Bei anderen Temperaturen kann der Akku ernsthaft beschädigt werden oder die Lebensdauer des Akkus wird herabgesetzt.
19. Ausgediente Akkus durch Umwickeln der Anschlussklemmen mit Klebeband oder Ähnlichem isolieren.
20. Entsorgen Sie den Akku nicht durch Verbrennen, und geben Sie ihn nicht zum normalen Haushaltsmüll. Bringen Sie verbrauchte Akkus zu einer lokalen Entsorgungs- oder Recyclingstelle.
21. Brechen Sie bei ungewöhnlichen Gerüchen beim Laden/Entladen, Überhitzung, Farb- oder Formänderungen oder sonstigen Anormalitäten den Gebrauch des Akkus sofort ab.
22. Falls Akkuflüssigkeit durch eine Undichtheit des Akkus in die Augen gelangen sollte: nicht reiben, sondern mit viel Wasser spülen und sofort in ärztliche Behandlung begeben. Bei Nichtbehandlung kann das Auge durch die Akkuflüssigkeit verletzt werden.

23. Der Akku ist vor dem ersten Einsatz zu laden. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen erreicht der Akku die volle Kapazität.
24. Laden Sie den Akkublock nur in Ladegeräten auf, die gesondert geprüft wurden und bei denen festgestellt wurden, dass sie EN 60335-2-29 entsprechen. Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ladegerätes gut durch, bevor Sie den Akkublock aufladen.
25. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

**Brandgefahr! Explosionsgefahr!**

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden.

Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

## Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

- Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

### Lagerung

- Bei Nichtbenutzung sollte der Akku zu ca. 50% aufgeladen und bei Zimmertemperatur (5°C bis 20°C) aufbewahrt werden. Bei langerer Lagerung muss der Akku einmal pro Jahr nachgeladen werden, um eine vollstandige Entladung zu vermeiden.

- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.

### Beförderung/Transport

- Der Benutzer kann den Akkumulator beim Straßentransport ohne weitere Auflagen zum Einsatzort des Geräts mitführen, wenn die Ladung geeignet gesichert wird.

### Hinweise zum Versand zu Reparatur- oder Diagnosezwecken:

- Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist.

**Kurzschlussgefahr!**

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

## Symbolerklärung

| SYMBOL | BEDEUTUNG |
|---|---|
| Li-Ion | Akku enthält Lithium! Nicht in der Mülltonne entsorgen!<br>- Entladen Sie den Akku, indem Sie das Werkzeug bis zum Stillstand des Motors im Leerlauf betreiben.<br>- Nehmen Sie den Akku aus dem Werkzeug. |
| Li-Ion | Defekten Akku dem Recycling zuführen! |
| | **Explosionsgefahr!** Werfen Sie niemals Akkus ins Feuer. |
| | Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. |
| MAX 40°C | Den Akku nicht der Sonne aussetzen, wenn die Temperatur höher ist als 40°C. |
| | Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft. |
| | **WARNSYMBOL**<br>Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden. |
| | Vor Inbetriebnahme und vor allen Wartungs-, Montage- und Reinigungsarbeiten Gebrauchsanweisung gründlich lesen. |
| | Das Ladegerät ist nur für die Verwendung im Haus gedacht. |
| | Schutzklasse II Doppeltisoliert |
| | Ausgemusterte Elektrowerkzeuge und andere elektrotechnische und elektrische Erzeugnisse getrennt sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. |
| T2A<br>T5A | Ladegerät: Sicherung, träge 2A<br>Schnell-Lader: Sicherung, träge 5A |

## Entsorgung und Umweltschutz

### Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen

**Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers** auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Gilt nur für Modelle in Deutschland

**In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben**. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

**Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten,** einschleißlich des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

**Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers** auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg, > 0,0005%), Cadmium (Cd, > 0,002%) oder Blei (PB, > 0,004%) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstellen in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebens dauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter **www.batteriegesetz.de**

- - - - - - - - - - -

**Entsorgung der Transportverpackung**

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf www.ikra.de

**Erstickungsgefahr!**

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

## Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

## Technische Daten

| **Akku** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Betriebsspannung | 40 V ⎓ | |
| Akkukapazität | 2,5 Ah | |
| Akku Leistung | 90 Wh | |
| Gewicht | 0,750 kg | |
| **Ladestation** | **R3-360-1A-02 Ladegerät** | **R3-360-3A-02 Schnell-Lader** |
| Netzspannung / Frequenz | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Ladespannung | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Ladestrom | 0,65 A | 3,6 A |
| Aufnahmeleistung | 30 W | 160 W |
| Schutzklasse | II | II |
| Ladedauer | 3 bis 5 Std. | ca. 1 Std. |
| Gewicht | 0,350 kg | 0,760 kg |

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

**CONTENT** **Page**


| | |
|---|---|
| Illustrations | 1 - 2 |
| Specified Conditions Of Use | GB-2 |
| Emergency procedure | GB-2 |
| Safety Instructions | GB-2 |
| Charging station | GB-2 |
| Battery | GB-3 |
| Work instructions | GB-4 |
| Explanation of symbols | GB-5 |
| Disposal | GB-6 |
| • Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner. | GB-6 |
| • Transport packaging disposal | GB-6 |
| • Risk of suffocation! | GB-6 |
| Technical Specifications | GB-7 |
| Warranty | |
| Declaration of Conformity | |
| Service | |


Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

## Specified Conditions Of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replace able battery:

• D01101103

**WARNING!**

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger**.**

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

### Improper use

All uses of the device which are not stated in the section ‘Proper use’ are considered improper use.

### Residual risks

Even if the tool is used properly, there is always a residual risk that cannot be excluded.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

## Safety Instructions

**WARNING**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

Children may not play with the machine.

Cleaning and user maintenance may not be provided by children without supervision.

## Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

Only charge the rechargeable battery block with the charger provided by the manufacturer. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

**Battery**

1. Always remove the battery from the charger once charging is complete.
2. Remove the charged battery from the charger when it is not in use.
3. Never attempt to charge a damaged battery.
4. Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
5. Improper use of lithium-ion and lithium-polymer cells and rechargeable batteries can lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the cells or battery, and in turn to severe injury.
6. Always ensure the correct polarity when inserting the battery.
7. Never short-circuit the positive and negative connection terminals of the battery (e.g. on a wire).
8. Never carry or store the battery together with necklaces, hairpins or other metal objects.
9. Never perforate, strike or step on the battery and safeguard the battery against all forms of mechanical damage.
10. Direct soldering to the battery is prohibited.
11. Protect the battery against water, salt water and moisture.
12. Never disassemble the battery or attempt to modify it in any way. The battery is fitted with a number of safety devices. Damage to any of these safety devices can lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the battery. The battery safety circuit must not be used as a circuit breaker.
13. Keep the battery away from naked flames, ovens and other sources of heat. Never expose the battery to direct sunlight or store or use it in a vehicle during sunny weather. High temperatures can damage the battery safety circuit and lead to overheating, explosion or spontaneous ignition of the battery. Use of the battery under such conditions can also impair battery performance and decrease the service life of the battery.
14. Never put the battery in a microwave oven, high-pressure container or on an induction cooker.
15. If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 30-50% and stored at room temperature (19°C to 25°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge.
16. Permissible temperatures for charging the battery are between 0° and 40°C, and for discharging the battery are between 0° and 60°C.
17. The battery and charger will become hot during charging. This is normal and is not an indication of a malfunction.
18. Charging must be stopped if the battery fails to charge fully within the specified charging time. Failure to stop charging can cause the battery to overheat, explode or spontaneously ignite. Battery charging must be performed at temperatures of 0°C to 40°C. Charging at any other temperatures can cause severe damage to the battery or decrease its service life.
19. Disused batteries must be isolated by winding adhesive tape or similar around the connection terminals.
20. Never dispose of the battery by burning or discarding it with standard household refuse. Always take depleted batteries to a local disposal or recycling centre.
21. Stop use of the battery immediately in the event of unusual odours during charging/discharging, overheating, colour changes, deformation or other abnormalities.
22. In the event that battery fluid comes into contact with the eyes due to a battery leak, never rub the eyes but rinse with plenty of water and seek medical attention promptly. Failure to seek medical attention can lead to eye injury.
23. The battery must be charged before first use. It will reach its full capacity only after several charge and discharge cycles.
24. Only charge the battery block in chargers that have been subject to separate inspection and have been certified as complying with EN 60335-2-29. Always read the operating instructions for the charger before charging the battery block to protect against electric shock and risk of injury/fire.
25. Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

**Risk of fire! Risk of explosion!**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

## Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced.
- Original spare batteries to be used only.

### Storage

- If the battery is to remain unused for a period of time, it must be charged to approx. 50% and stored at room temperature (5°C o 20°C). In the event of a prolonged period of storage, the battery must be charged once per year in order to avoid complete discharge..
- Keep the battery away from water and moisture.

### Conveyance / Transport

- The user can move the rechargeable battery when transporting on roads to the device‘s usage location without further constraints as long as the charge has been safeguarded appropriately.

### Instructions for sending for repair or diagnostic purposes:

- Only send batteries if the housing is not damaged.

**Risk of short circuit!**

The battery must be packed (plastic bag, case) when disposing, transporting or storing, or the contacts must be covered.

## Explanation of symbols

| SYMBOLE | DESCRIPTION |
|---|---|
| Li-Ion | Rechargeable battery contains lithium! Do not dispose of in trash bin!<br>- Discharge the rechargeable battery by operating the tool at idle until the motor stops.<br>- Take the rechargeable battery out of the tool. |
| Li-Ion | Defective accumulators should be recycled! |
| | **Risk of explosion!** Never throw batteries onto a fire. |
| | Never throw the rechargeable battery into water. |
| MAX 40°C | Do not expose batteries to temperatures above 40ºC. |
| CE | Confirms the conformity of the electric tool with the Directives of the European Community. |
| | **WARNING SYMBOL**<br>Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms. |
| | If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device. |
| | The charging device is only intended for indoor use. |
| | Double-insulated |
| | This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point. |
| T2A<br>T5A | Normal charger: Fuse, slow blow 2A<br>Quick charger: Fuse, slow blow 5A |

## Information for environmental protection/ disposal

The disposal instructions are provided on pictograms that are applied to the device or the packaging.

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.

**Only for EU countries**
**Do not discard electric tools in the household waste!**

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:
Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

### Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop.
The battery must be taken out before the appliance is scrapped.

Have any defective battery disposed by a specialised shop.
Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.
Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.

Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

### Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

### Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

## Repair service

Repairs to electrical tools may only be performed by an electrician. Please describe the fault that you have encountered when sending the machine in for repair.

## Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommend by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

## Technical Specifications

| **Battery** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Battery voltage/operation voltage | 40 V ⎓ | |
| Battery capacity | 2,5 Ah | |
| Battery power | 90 Wh | |
| Weight | 0,750 kg | |
| **Battery Charger** | **R3-360-1A-02** (Charger) | **R3-360-3A-02** (Quick Charger) |
| Mains voltage | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Charging voltage | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Charging current | 0,65 A | 3,6 A |
| Input power | 30 W | 160 W |
| Protection class | II | II |
| Charging time | approx 3 - 5 hours | approx 1 hour |
| Weight | 0,350 kg | 0,760 kg |

Technical changes are reserved.

**SOMMAIRE** **Page**


| | |
|---|---|
| Illustrations | 1 - 2 |
| Utilisation conforme à la destination | FR-2 |
| Conduite en cas d’urgence | FR-2 |
| Instructions De Sécurité | FR-2 |
| Poste de charge | FR-2 |
| Batterie | FR-3 |
| Consignes de travail | FR-4 |
| Explication des symboles | FR-5 |
| Élimination | FR-6 |
| • Éliminez les accumulateurs de façon écologique | FR-6 |
| • Élimination de l‘emballage de transport | FR-6 |
| • Risque d‘asphyxie ! | FR-6 |
| Pièces de rechange | FR-6 |
| Données techniques | FR-7 |
| Conditions de garantie | |
| Déclaration de Conformité | |
| Service | |

Lisez attentivement ce mode d‘emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l‘avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l‘utilisation correcte de l‘appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d’emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d’autres personnes.

L‘utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l‘utilisation de l‘appareil, contactez le service clients.

### Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

• D01101103

**AVERTISSEMENT!**

Il est interdit de charger une autre batterie.

Il est interdit d‘utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d‘emploi.

#### Utilisation non conforme

Tous les contextes d’utilisation de l’appareil ne figurant pas au chapitre «Utilisation conforme» sont considérés comme des utilisations non conformes.

#### Dangers résiduels

Même en cas d’utilisation conforme de l’outil, il est impossible d’exclure totalement un certain risque résiduel.

### Conduite en cas d’urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d’autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d’accident, le lieu de travail doit être équipé d’une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l’armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d‘accident
2. Type d‘accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

## Instructions De Sécurité

**AVERTISSEMENT**

**Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.** Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

L‘appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou avec une expérience insuffisante et/ou des connaissances insuffisantes seulement sous la surveillance ou après une formation sur l‘utilisation en toute sécurité et après la compréhension des risques qui en résultent.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l‘appareil.

Les enfants ne doivent pas réaliser le nettoyage et l‘entretien sans surveillance.

### Poste de charge

Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit).

N‘utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l‘utilisation à l‘intérieur.

Vérifiez si la tension du secteur correspond aux don- nées figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d‘électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N‘utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l‘appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d‘endommagement, fairer répare par un atelier agréé.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N‘utilisez pas l‘appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N‘ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Ne chargez le bloc d’accumulateur que dans le chargeur fourni par le fabricant. L‘utilisation d‘autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

**Batterie**

1. Une fois que la batterie est chargée, retirez-la immédiatement du chargeur.
2. Retirez la batterie chargée du chargeur si vous ne l’utilisez pas.
3. N’essayez jamais de charger une batterie endommagée.
4. Les batteries non rechargeables ne doivent jamais être chargées.
5. Toute utilisation incorrecte des batteries lithium-ion, batteries lithium polymère et batteries rechargeables peut entraîner une surchauffe, une explosion ou une combustion spontanée des cellules ou batteries et par conséquent de graves blessures.
6. Lors de l’utilisation de la batterie, respectez la polarité.
7. Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement positives et négatives de la batterie (par exemple à un fil).
8. Vous ne devez ni porter ni ranger la batterie avec des colliers, des épingles à cheveux ou autres objets métalliques.
9. Il est interdit de percer la batterie, de la cogner ou d’y faire pénétrer quelque chose. Protégez-la de tout dommage mécanique.
10. Il est interdit de procéder à un brasage directement sur la batterie.
11. Protégez la batterie de l’eau, de l’eau salée et de l’humidité.
12. Ne démontez pas la batterie et ne lui apportez pas de modification. La batterie est dotée de divers dispositifs de sécurité. Tout endommagement de l’un de ces dispositifs de sécurité peut conduire à une surchauffe, à une explosion ou à une combustion spontanée de la batterie. Le circuit de sécurité de la batterie ne doit pas être utilisé à tort comme un dispositif d’arrêt.
13. Tenez la batterie éloignée des flammes nues, des fours et autres sources de chaleur. Protégez la batterie du rayonnement direct du soleil et ne l’utilisez pas ou ne la stockez pas dans un véhicule par beau temps. Les températures élevées endommagent le circuit de sécurité de la batterie et peuvent conduire à une surchauffe, à une explosion ou à une combustion spontanée de la batterie. L’utilisation de la batterie dans ces conditions peut en outre nuire à la puissance de la batterie et à sa durée de vie.
14. Ne placez pas la batterie au micro-ondes, dans un réservoir haute pression et sur une plaque à induction.
15. En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 30-50 % et être conservée à température ambiante (de 19 °C à 25 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu’elle ne se décharge complètement.
16. Les températures autorisées pour le chargement de la batterie se situent entre 0° et 40 °C. Celles du déchargement sont comprises entre 0° et 60 °C.
17. Pendant le processus de chargement, la batterie et le chargeur deviennent chauds. Cela est normal et ne traduit pas la présence d’un dysfonctionnement.
18. Le processus de chargement ne doit pas être poursuivi si la batterie ne se charge pas dans les délais de charge indiqués. Sinon, la batterie risque de devenir très chaude, d’exploser ou de connaître une combustion spontanée. Le chargement de la batterie doit avoir lieu par des températures comprises entre 0 °C et 40 °C. Toute température ne respectant pas cette plage risque d’endommager gravement la batterie ou de nuire à sa durée de vie.
19. Isolez les batteries usagées en enveloppant les bornes de raccordement avec du ruban adhésif ou équivalent.
20. N’éliminez pas la batterie en la brulant et ne la jetez pas avec les déchets ménagers normaux. Confiez les batteries usagées à un centre d’élimination ou de recyclage local.
21. En cas d’odeurs inhabituelles lors du chargement/déchargement, de surchauffe, de changement de couleur ou de forme ou d’autres anomalies, cessez immédiatement d’utiliser la batterie.

22. En cas de contact du fluide de la batterie avec les yeux en raison d’un problème d’étanchéité de la batterie : ne vous frottez pas les yeux. Rincez à grandes eaux et consultez immédiatement un médecin. En l’absence de traitement, le fluide de la batterie entraîne des lésions oculaires.
23. Avant d’utiliser la batterie pour la première fois, chargez-la. La batterie n’atteint sa pleine capacité qu’à l’issue de plusieurs cycles de chargement et de déchargement.
24. Ne chargez les blocs-batteries que dans des chargeurs ayant fait l’objet de contrôles particuliers et pour lesquels il a été établi qu’ils étaient conformes à la norme EN 60335-2-29. Pour éviter tout choc électrique, risque de blessures et risque d’incendie, lisez bien le mode d’emploi du chargeur avant de charger le bloc-batterie.
25. Une utilisation incompétente ou l‘utilisation d‘un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l‘air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

**Risque d‘incendie ! Risque d‘explosion!**

N‘utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N‘ouvrez jamais un accumulateur, ne l‘endommagez pas et ne le faites pas tomber.

Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.

Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l‘étendue des températures de +10°C à +40°C.

Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l‘exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d‘abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l‘accumulateur avec des pièces métalliques.

Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d‘emballer l‘accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

## Consignes de travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l‘accu dès lors que l‘appareil fonctionne trop lentement ou s‘arrête.
- L‘accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L‘interruption du chargement n‘endommage pas l‘accu. L‘accu Li-ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Celle Protection“.
- Une durée de fonctionnement sensiblement rac-courcie de l‘accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N‘utilisez que des accus de rechange d‘origine
- Une durée de fonctionnement sensiblement rac- courcie de l‘accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N‘utilisez que des accus de rechange d‘origine.
- Používejte jen originální náhradní baterie.

### Stockage

- En cas de non-utilisation, la batterie doit être chargée à env. 50 % et être conservée à température ambiante (de 5 °C à 20 °C). En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an pour éviter qu’elle ne se décharge complètement.
- Protégez la batterie contre l‘eau et l‘humidité.

### Acheminement/transport

- L‘utilisateur peut emporter la batterie lors du transport sur route sans autre condition sur le lieu d‘utilisation de l‘appareil si le chargement est sécurisé comme il se doit.

### Consignes d‘expédition à des fins de réparation ou de diagnostic :

- Envoyez uniquement les batteries lorsque le boîtier n‘est pas endommagé.

**Risque de court-circuit !**

Lors l‘élimination, du transport ou du stockage, la batterie doit être emballée (sac en plastique, boîte) ou les contacts doivent être décollés.

## Explication des symboles

| SYMBOL | SIGNIFICATION |
|---|---|
| Li-Ion | L‘accumulateur contient du lithium ! Ne pas la jeter dans la poubelle !<br>- Déchargez l‘accumulateur en faisant fonctionner l‘outil à vide jusqu‘à l‘arrêt du moteur.<br>- Retirez l‘accumulateur de l‘outil. |
| Li-Ion | Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage! |
| | **Risque d‘explosion !** Ne jetez jamais les batterie au feu. |
| | Ne jetez pas l‘accumulateur dans l‘eau. |
| MAX 40°C | Ne pas soumettre la batterie à une température supérieure à 40°C. |
| | Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne. |
| | **SYMBOLE D’AVERTISSEMENT**<br>Signale un danger, un risque ou une raison particulière d’être prudent. Peut être utilisé avec d’autres symboles ou pictogrammes. |
| | **LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D’EMPLOI**<br>Au cas où vous n’observeriez pas les précautions d’emploi et les mesures de sécurité du mode d’emploi, de graves accidents pourraient se produire. Lisez attentivement le mode d’emploi avant de mettre l’appareil en service et avant son utilisation. |
| | Utilisez le chargeur uniquement dans la maison. |
| | Double isolation |
| | **ATTENTION! PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT!**<br>Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection. |
| T2A<br>T5A | Chargeur normal: Fusible temporisé 2 A<br>Chargeur rapide: Fusible temporisé 5 A |

## Consignes de protection de l‘environnement/ d‘élimination

Les consignes d’élimination figurent sur les pictogrammes qui sont apposés sur la machine ou l’emballage.

Une fois l‘appareil hors d‘état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d‘éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l‘appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l‘environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d‘ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d‘emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.

**Uniquement en ce qui concerne les pays de l‘UE. Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!**

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:
Au lieu d‘un renvoi, le propriétaire de l‘appareil électrique est tenu d‘assurer une valorisation. L‘ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

**Éliminez les accumulateurs de façon écologique.**

Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé.
Avant de broyer l‘appareil, retirez l‘accumulateur. Faites liquider les batteries défectueuses par un magasin spécialisé.

Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.
Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l‘environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques.

Par conséquent, n‘envoyez jamais un accumulateur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu‘ils sont déchargés. Nous recommandons d‘envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N‘ouvrez jamais un accumulateur.

**Élimination de l‘emballage de transport.**

L‘emballage protège l‘appareil de l‘endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d‘emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l‘emballage dans le circuit matériel permet d‘économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l‘emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

**Risque d‘asphyxie !**

Stockez les parties d‘emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

## Service de réparation

Les réparations qui concernent les outils électriques doivent uniquement être réalisées par un électricien professionnel. En cas d’expédition de la machine à des fins de réparation, veuillez décrire les défauts constatés.

## Pièces de rechange

Si vous avez besoin d‘accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N‘utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l‘utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l‘appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l‘appareil
- Référence de l‘appareil

## Données techniques

| **Type d’accu** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Tension de l’accu | 40 V ⎓ | |
| Capacité de la batterie | 2,5 Ah | |
| Batterie-Puissance de batterie | 90 Wh | |
| Poids | 0,750 kg | |
| **Poste de charge** | **R3-360-1A-02** (Chargeur) | **R3-360-3A-02** (Chargeur rapide) |
| Tension de réseau | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Tension de charge | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Courant de charge | 0,65 A | 3,6 A |
| Puissance | 30 W | 160 W |
| Type de protection | II | II |
| Durée de chargement | 3 - 5 heures | 1 heure |
| Poids | 0,350 kg | 0,760 kg |

Sous réserve de modifications techniques.

## Contenuto


| | Pagina |
|---|---|
| Illustrazioni | 1 - 2 |
| Uso in conformità alla destinazione | IT-2 |
| Comportamento in caso d’emergenza | IT-2 |
| Norme Di Sicurezza | IT-2 |
| Stazione di ricarica | IT-2 |
| Batteria | IT-3 |
| Istruzioni di lavoro | IT-4 |
| Spiegazione dei simboli | IT-5 |
| Smaltimento | IT-6 |
| • Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica | IT-6 |
| • Smaltimento dell‘imballo da trasporto. | IT-6 |
| • Pericolo di soffocamento! | IT-6 |
| Pezzi di ricambio | IT-6 |
| Dati tecnici | IT-7 |
| Garanzia | |
| Dichiarazione CE di Conformità | |
| Service | |


Usare l‘apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l‘uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l’uso corretto dell’apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L‘operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell‘apparecchio, rivolgersi cortesemente al assistenza clienti autorizzato.

### Uso in conformità alla destinazione

I chargers sono adatti solo per la ricarica della batteria sostituibile seguente:

• D01101103

**AVVERTENZA!**

E‘ vietato il caricamento dell‘accumulatore diverso.
Nessun batterie non ricaricabili devono essere caricate con il caricatore.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All‘inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

#### Utilizzo non conforme alla destinazione d‘uso

Tutti gli utilizzi del dispositivo non riportati nel capitolo „Impiego conforme alla destinazione d‘uso“ sono considerati impieghi non conformi alla destinazione d‘uso.

#### Rischi residui

Anche se l‘utensile viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso.

### Comportamento in caso d’emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all’incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell’incidente
2. Tipo dell’incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

## Norme Di Sicurezza

**AVVERTENZA**

**Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.** Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

L‘apparecchio può essere manovrato dai bambini da 8 e più anni e le persone delle diminuite capacità fisiche, sensoriali e/o intellettuali, oppure con le conoscenze insufficienti, tutto solo però essendo sotto la sorveglianza e/o istruite sulla manovra sicura dell‘apparecchio e se hanno capito i pericoli derivati da ciò.

I bambini non devono giocare con l‘apparecchio.

Gli interventi di pulizia e di manutenzione non devono essere fatti dai bambini insorvegliati.

### Stazione di caricabatteria

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).

Mai utilizzare il caricabatteria nell‘ambiente umido o bagnato. E‘ adatto solo per gli spazi chiusi.

Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l‘apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Fare riparare il caricabatterie esclusivamente da un centro di assistenza clienti autorizzato.

Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento.

Non far funzionare l‘apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all‘officina specializzata.

Caricare il gruppo batteria ricaricabile solo nel caricabatterie fornito dal produttore. All‘utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l‘incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

**Batteria**

1. Rimuovere subito la batteria dal caricabatteria al termine del processo di carica.
2. Rimuovere la batteria carica dal caricabatteria quando non la si usa.
3. Non tentare mai di ricaricare una batteria danneggiata.
4. Non devono essere caricate batterie non ricaricabili.
5. Un uso improprio delle celle agli ioni di litio e a polimeri di litio nonché della batteria stessa può causare un surriscaldamento, un’esplosione o un’autoaccensione delle celle o della batteria e provocare gravi lesioni.
6. Quando si inserisce la batteria, assicurarsi che la polarità sia corretta.
7. Non cortocircuitare i morsetti di collegamento positivo e negativo della batteria (ad es. su un filo).
8. Non trasportare o stoccare la batteria indossando collane, forcine o altri oggetti metallici.
9. Non perforare, colpire né penetrare la batteria e proteggerla da altri eventuali danni meccanici.
10. È vietata la saldatura diretta sulla batteria.
11. Proteggere la batteria dall’acqua, compresa quella salata, e dall’umidità.
12. Non smontare la batteria, né modificare nulla su di essa. La batteria è dotata di svariati dispositivi di sicurezza. In caso di danneggiamento di uno di questi disposizioni di sicurezza, possono verificarsi surriscaldamenti, esplosioni e fenomeni di autoaccensione. Il circuito di sicurezza della batteria non deve essere utilizzata in modo improprio come interruttore di spegnimento.
13. Tenere lontano la batteria da fiamme libere, forni e altre sorgenti di calore. Proteggere la batteria dall’irraggiamento solare diretto e non conservare né utilizzare la batteria all’interno dell’auto in caso di bel tempo. Elevate temperature danneggiano il circuito di sicurezza della batteria e possono provocare surriscaldamento, esplosione o autoaccensione della batteria. L’utilizzo della batteria in tale condizioni può inoltre influenzare la potenza della batteria stessa e ridurne la durata.
14. Non inserire la batteria nel forno a microonde, in un contenitore ad alta pressione o su fornelli ad induzione.
15. In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe essere caricati a circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente del locale (da 19°C a 25°C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all’anno, per evitarne una scarica completa.
16. Le temperature ammesse per la carica della batteria sono comprese tra 0° e 40°C, quelle per la scarica tra 0° e 60°C.
17. La batteria e il caricabatteria si riscaldano durante il processo di carica. Questo è normale e non indica la presenza di un malfunzionamento.
18. Il processo di carica non deve essere portato avanti se la batteria non si ricarica entro il tempo di ricarica indicato. In caso contrario, la batteria può surriscaldarsi, esplodere o autoaccendersi. Il caricamento della batteria deve essere eseguito a temperature comprese tra 0°C e 40°C. In caso di altre temperature, la batteria può subire gravi danni o è possibile che si riduca la sua durata.
19. Isolare le batterie inutilizzabili avvolgendo i morsetti di collegamento con nastro adesivo o simile.
20. Non bruciare la batteria per lo smaltimento e non gettarla all’interno dei normali rifiuti domestici. Portare le batterie usate presso un centro locale di smaltimento o riciclaggio.
21. Interrompere subito l’uso della batteria in caso di rumori anomali durante la carica/scarica, in caso di surriscaldamento, modifiche della forma o del colore o altre anomalie.
22. Qualora il liquido della batteria entri negli occhi a causa di un difetto di tenuta della batteria stessa, non strofinare, ma risciacquare con un’abbondante quantità di acqua e richiedere subito un trattamento medico. In caso di mancato trattamento, gli occhi possono subire lesioni causati dal liquido della batteria.

23. La batteria deve essere caricata prima di essere utilizzata per la prima volta. Solo dopo numerosi cicli di carica e scarica, la batteria raggiunge la sua piena capacità.
24. Ricaricare il gruppo batteria solo negli appositi caricabatterie, testati in modo specifico e per i quali si è appurato essere conformi alla norma EN 60335-2-29. Per la protezione contro scariche elettriche, rischio di lesioni e incendio, leggere attentamente le istruzioni per l’uso del caricabatterie prima di caricare il gruppo batteria.
25. In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l‘aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

**Pericolo di incendio Pericolo d’esplosione!**

Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.

Mai caricare l‘accumulatore nell‘ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l‘accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.

Utilizzare l‘accumulatore solo in temperatura dell‘ambiente tra 10°C a +40°C.

Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all‘irraggiamento solare. Dopo un forte carico lascarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell‘accumulatore con parti metalliche.

In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l‘accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

## Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell‘utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l‘accumulatore.
- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L‘interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l‘accumulatore
- L‘accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection“ dallo scaricamento completo.
- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita.
- Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

### Stoccaggio

- In caso di inutilizzo, la batteria dovrebbe es-sere caricati a circa il 30-50% e conservata a temperatura ambiente del locale (da 5°C a 20°C). In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere ricaricata una volta all’anno, per evitarne una scarica completa.
- Proteggere la batteria dall’acqua e dall’umidità.

### Trasporto

- L’operatore può portare l’accumulatore durante il trasporto su strada senza ulteriori obblighi fino al luogo del montaggio dell’apparecchio, se il carico è ben fissato.

**Indicazioni per la spedizione a scopo diagnostico o di riparazione:**

- Spedire la batteria esclusivamente se l’alloggiamento è intatto.

**Pericolo di cortocircuito!**

Imballare la batteria (con un sacco di plastica o una scatola) oppure distaccare i contatti per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio.

## Spiegazione dei simboli

| SIMBOLI | SIGNIFICATO |
|---|---|
| Li-Ion | La batteria contiene litio! Non gettarla nel bidone della spazzatura!<br>- Scaricare la batteria azionando l‘utensile a vuoto, fino all‘arresto del motore.<br>- Estrarre la batteria dall‘utensile. |
| Li-Ion | Portare l’accumulatore difettoso al riciclaggio! |
| | **Pericolo di esplosione!** Non gettare mai la batteria nel fuoco. |
| | Non gettare la batteria nell‘acqua. |
| MAX 40°C | Non esporre le batterie a temperature superiori a 40°C.. |
| | Conferma la conformità dell‘elettroutensile alle direttive della Comunità Europea. |
| | **SIMBOLO DI AVVERTIMENTO**<br>Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi. |
| | **LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L’USO**<br>Se non vi attenete alle istruzioni per l’uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell’ accensione e dell’uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l’uso.. |
| | Il caricabatteria è stato concepito esclusivamente per l‘utilizzo in casa. |
| | Doppio isolamento |
| | Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica / con rifiuti non riciclabili. Consegnare l’apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico. |
| T2A<br>T5A | Caricatore normale: Fusibile, inerte 2A<br><br>Caricatore rapido: Fusibile, inerte 5A |

## Indicazioni per la tutela ambientale / lo smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si desumono dai pittogrammi riportati sull’apparecchio e sull’imballaggio.

Quando l‘apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l‘apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L‘amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usurati.

**Soltanto per i Paesi UE**
**Non gettare gli elettroutensili con i rifiuti domestici!**

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell‘ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
Il proprietario dell‘apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell‘apparecchio. L‘apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

### Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica

Gli accumulatori al Li-Ion sono sottoposti al regime di smaltimento speciale. Fare smaltire gli accumulatori difettosi da un negozio specializzato. Prima di far rottamare l‘apparecchio, dovete togliere l‘accumulatore.

Gli accumulatori difettosi far smaltire presso un negozio specializzato.
Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Gli accumulatori difettosi possono compromettere l‘ambiente e la Vostra salute, se ne fuoriescono i vapori o liquidi velenosi.

Perciò mai inviare l‘accumulatore difettoso per mezzo posta, ecc. Rivolgersi, prego, al centro di riciclaggio locale.

Smaltire gli accumulatori solo se scarichi. Si consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l‘accumulatore.

### Smaltimento dell‘imballo da trasporto.

L‘imballo protegge l‘apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d‘imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell‘imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

**Pericolo di soffocamento!**

Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

## Servizio di riparazione

Le riparazioni agli elettroutensili possono essere eseguite soltanto da un elettricista specializzato. Quando si consegna l’apparecchio per la riparazione, fornire una descrizione del malfunzionamento rilevato.

## Pezzi di ricambio

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l’operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l’apparecchio subire danni.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell‘apparecchio
- Numero articolo dell‘apparecchio

## Caratteristiche tecniche

| **Accumulatore** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Tensione di esercizio dell’accumulatore | 40 V ⎓ | |
| Capacità dell‘accumulatore | 2,5 Ah | |
| Batteria-Potenza | 90 Wh | |
| Peso | 0,750 kg | |
| **Stazione di caricabatteria** | **R3-360-1A-02** (Caricabatteria) | **R3-360-3A-02** (Caricabatteria rapido) |
| Tensione della rete | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Tensione di caricamento | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Corrente di caricamento | 0,65 A | 3,6 A |
| Potenza assorbita | 30 W | 160 W |
| Tipo di protezione | II | II |
| Tempo di carica | cca 3 - 5 ora | cca 1 ora |
| Peso | 0,350 kg | 0,760 kg |

Cambiamenti tecnici riservati.

**Obsah** **Strana**


| | |
|---|---|
| Obrázky | 1 - 2 |
| Používání v souladu s určením | CZ-2 |
| Chování v případě nouze | CZ-2 |
| Bezpečnostní pokyny | CZ-2 |
| Nabíjecí stanice | CZ-2 |
| Akumulátorová baterie | CZ-3 |
| Pracovní pokyny | CZ-4 |
| Bezpečnostní a mezinárodní symboly | CZ-5 |
| Pokyny k ochraně životního prostředí / likvidaci | CZ-6 |
| • Ak. bat. zlikvidujte v souladu s ž. prost. | CZ-6 |
| • Likvidace přepravního balení | CZ-6 |
| • Nebezpečí udušení! | CZ-6 |
| Opravy | CZ-6 |
| Objednávka náhradních dílů | CZ-6 |
| Technické parametry | CZ-7 |
| Záruční podmínky | |
| ES Prohlášení o shodě | |
| Servis | |

Před používáním přístroje si pozorně přečtěte a porozumějte návodu k obsluze. Obeznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu. Chovejte se zodpovědně k ostatním osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody a ohrožení třetích osob.

Máte-li pochyby o připojení a obsluze stroje, obraťte se na zákaznický servis.

### Používání v souladu s určením

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto výměnných akumulátorových baterií:

• D01101103

**VÝSTRAHA!**

Nabíjení jiných baterií není povoleno. Pomocí baterie nelze nabít nenabíjecí baterie.

Tento přístroj lze používat pouze v souladu s určeným použitím. Při nerespektování pokynů obecně platných předpisů a pokynů v tomto návodu nelze brát na odpovědnost výrobce.

#### Používání v rozporu s určením

Použití stroje, které není uvedeno v kapitole „Používání v souladu s určením“, se považuje za používání v rozporu s určením.

#### Zbytková rizika

I při odborném používání nástroje vždy zůstává určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit.

### Chování v případě nouze

Proveďte potřebná opatření první pomoci a co nejrychleji si vyžádejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Zraněného chraňte před dalším úrazem a ponechte ho v klidu. Pro případ nehody by měla být na pracovišti vždycky k dispozici lékárnička dle DIN 13164. Materiál, který byl vybrán z lékárničky se musí ihned znovu nahradit. Pokud si vyžádáte pomoc, nahlaste tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh poranění

## Bezpečnostní pokyny

**VÝSTRAHA**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrického proudu, požár a/nebo těžká poranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uchovejte pro budoucí použití.**

Přístroj mohou obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a / nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání stroje a pochopily hrozící rizika.

Děti si nesmí hrát se strojem.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

### Nabíjecí stanice

Do vkládacího otvoru na akumulátorovou baterii se nesmí dostat žádné kovové části (nebezpečí zkratu).

Nabíječku nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Vhodné k použití ve vnitřních prostorech.

Ujistěte se, že síťové napětí souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Kabelové spoje odpojte vytažením zástrčky. Vytažením kabelu by se kabel a zástrčka mohly poškodit a nebylo by možné opět zajistit elektrickou bezpečnost.

Nabíječku nepoužívejte nikdy, když je kabel, zástrčka nebo samotný přístroj poškozen vnějším vlivem. V případě poškození ji nechte opravit ve specializovaném servisu.

Zabraňte omezení funkce chlazení zakrytí chladicí štěrbiny. Přístroj nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla nebo na hořlavém povrchu.

Nabíječku nikdy neotvírejte. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

K nabíjení akumulátorové baterie používejte přiloženou nabíječku. Při použití jiných nabíječek se mohou objevit chyby nebo může vzniknout požár.

Před nabitím akumulátorové baterie musí být její vnější plochy čisté a suché.

**Akumulátorová baterie**

1. Po ukončení nabíjení ihned vyjměte akumulátorovou baterii z nabíječky.
2. Vždycky, když nabitou akumulátorovou baterii nepoužíváte, odstraňte ji z nabíječky.
3. Nikdy se nepokoušejte nabít poškozenou akumulátorovou baterii.
4. Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet.
5. Nesprávné použití lithiových iontů a lithiovo-polymerových buněk může vést k přehřátí, výbuchu nebo samozápalu buněk, resp. akumulátorů a způsobit těžká poranění.
6. Při použití akumulátorových baterií dbejte na správnou polaritu.
7. Nezkratujte kladné a záporné připojovací svorky (např. drátem).
8. Akumulátorové baterie neskladujte nebo nenoste spolu s náhrdelníky, sponkami do vlasů nebo jinými kovovými předměty.
9. Akumulátorovou baterii nepropichujte, nerozbíjejte a chraňte ji před jiným mechanickým poškozením.
10. Přímé pájkování na akumulátorové baterii je zakázáno.
11. Akumulátorovou baterii chraňte před vodou, slanou vodou a vlhkostí.
12. Akumulátorovou baterii nerozebírejte a nic na ní neměňte. Akumulátorová baterie je vybavena různými bezpečnostními zařízeními. Při poškození jednoho z těchto bezpečnostních zařízení může dojít k přehřátí, výbuchu nebo samozápalu akumulátorové baterie. Bezpečnostní okruh akumulátorové baterie nelze použít jako vypínač.
13. Akumulátorovou baterii nepokládejte do blízkosti otevřeného ohně, kamen a jiných zdrojů tepla. Akumulátorovou baterii chraňte před přímým slunečním zářením a při pěkném počasí ji neskladujte ani nepoužívejte v autě. Příliš vysoké teploty způsobují poškození bezpečnostního okruhu akumulátorové baterie a může dojít k přehřátí, výbuchu nebo samozápalu akumulátorové baterie. Použití akumulátorové baterie za takových podmínek může mít kromě toho negativní vliv na její výkon a snížit její životnost.
14. Akumulátorovou baterii nepokládejte na mikrovlnné trouby, vysokotlaké zásobníky nebo indukční varné desky.
15. Pokud se akumulátorová baterie nepoužívá, měla by být nabita na asi 30–50 % a skladována při pokojové teplotě (19 °C až 25 °C). Při delším skladování se musí akumulátorová baterie jednou ročně dobít, aby se zabránilo úplnému vybití.
16. Rozsah přípustných teplot pro nabíjení akumulátorové baterie je mezi 0° a 40 °C, a pro vybíjení mezi 0° a 60 °C.
17. Akumulátorové baterie a nabíječka se během procesu nabíjení zahřívají. Toto je normální a nepovažuje se za chybu.
18. Pokud se akumulátorová baterie nenabije během udané doby nabíjení, nesmí se v procesu nabíjení pokračovat. V opačném případě se akumulátorová baterie může zahřát, vybuchnout, nebo se může sám vznítit. Akumulátorová baterie se musí nabíjet při teplotách od 0 °C do 40 °C. Při jiných teplotách se může akumulátorová baterie vážně poškodit nebo se může snížit její životnost.
19. Staré akumulátorové baterie zaizolujte obalením připojovacích svorek lepicí páskou nebo podobně.
20. Při likvidaci akumulátorovou baterii nespalujte a nevhazujte do běžného odpadu. Spotřebovaná akumulátorové baterie odvezte do místního sběrného dvora nebo podniku zabývajícího se recyklací.
21. Pokud se při nabíjení/vybíjení objeví nezvyklý zápach, přehřátí, změny barvy nebo tvaru, nebo jiné abnormality, ihned přerušte používání akumulátorové baterie.
22. Pokud se tekutina z akumulátorové baterie z důvodu netěsnosti dostane do oka, neprotírejte jej, ale vypláchněte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud nedojde k ošetření, může tekutina z akumulátorové baterie poškodit oko.
23. Před prvním použitím se akumulátorová baterie musí nabít. Až po několika cyklech nabití a vybití dosáhne akumulátorová baterie plnou kapacitu.
24. Blok akumulátorů nabíjejte pouze v nabíječkách, které byly zvlášť kontrolovány a jsou v souladu s normou EN 60335-2-29. V rámci prevence úrazů elektrickým proudem, zranění a požárů si před nabíjením bloku akumulátorů přečtěte návod k obsluze nabíječky.
25. Při neodborném použití a použití poškozených akumulátorových baterií mohou unikat páry. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

**Nebezpečí požáru! Nebezpečí výbuchu!**

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo deformované akumulátorové baterie. Akumulátorové baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout.

Akumulátorové baterie nenabíjejte v blízkosti kyselin a lehce zápalných materiálů.

Chraňte akumulátorové baterie před horkem a ohněm.

Akumulátorové baterie používejte při teplotě okolí mezi 10 °C až +40 °C.

Nikdy je nepokládejte na otopná tělesa nebo nevystavujte po delší dobu slunečnímu záření.

Při velkém zatížení je nejdřív nechte zchladnout.

Zkrat - kontakty akumulátorové baterie nikdy nepřemosťujte kovovými díly.

Při likvidaci, přepravě nebo skladování musí být akumulátorová baterie zabalena (plastové taška, krabice), nebo musí být zalepeny kontakty.

## Pracovní pokyny

- Akumulátorové baterie jsou při dodání nabity pouze částečně a před použitím se musí poprvé úplně nabít.
- Když se stroj příliš pomalý nebo se zastaví, dobijte baterii.
- Akumulátorovou baterii s lithiovými ionty lze kdykoli nabít bez toho, aby se zkrátila její životnost. Přerušení procesu nabíjení akumulátorovou baterii nepoškodí.
- Akumulátorová baterie s lithiovými ionty je proti hlubokému vybití chráněna pomocí „Electronic-Cell Protection“.
- Výrazně kratší provozní doba nabité akumulátorové baterie ukazuje, že akumulátorová baterie je spotřebovaná a musí být nahrazena.
- Používejte pouze originální náhradní akumulátorové baterie.

### Skladování

- Pokud baterii nepoužíváte, měla by být nabita na přibližně 50 % a skladována při pokojové teplotě (5 °C až 20 °C). Při dlouhodobém skladování je nutné baterii jednou ročně dobít, aby nedošlo k jejímu úplnému vybití..
- Chraňte akumulátorové baterie před vodou a vlhkostí.

### Přeprava/transport

- Uživatel může akumulátorovou baterii při silniční dopravě k místu určení přepravovat bez dalších podmínek, pokud je náklad vhodným způsobem zabezpečen.

### Pokyny pro zasílání do opravy nebo pro účely diagnostiky:

- Zasílejte pouze akumulátorové baterie s nepoškozeným krytem.

**Nebezpečí zkratu!**

Při likvidaci, přepravě nebo skladování musí být akumulátorová baterie zabalena (plastová taška, krabice), nebo musí být zalepeny kontakty.

## Bezpečnostní a mezinárodní symboly

| SYMBOL | VÝZNAM |
|---|---|
| Li-Ion | Akumulátory obsahují lithium! Nevhazujte je tedy do komunálního odpadu! |
| Li-Ion | Akumulátory obsahují lithium! Vadné akumulátory předejte k recyklaci! |
| | Nebezpečí výbuchu! Nikdy neházejte baterie do ohně. |
| | Baterie nelikvidujte vhozením do vody ani je neponořujte do vody. |
| MAX 40°C | Nevystavujte baterie teplotě vyšší než 40 ºC. |
| CE | Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi Evropského společenství. |
| | **SYMBOL VÝSTRAHY**<br>Označuje nebezpečí, výstražná upozornění, nebo důvod ke zvláštní opatrnosti. Může být použitý společně s jinými symboly nebo piktogramy |
| | Přečtěte si návod k použití! |
| | Pouze pro použití v uzavřených prostorách. |
| | Třída ochrany II / dvojitá izolace |
| | Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu. |
| T2A<br>T5A | Nabíječka: Pojistka, pomalá 2A<br>Rychlonabíječka: Pojistka, pomalá A |

## Pokyny k ochraně životního prostředí / likvidaci

Pokyny k likvidaci jsou uvedeny na piktogramech, které jsou umístěny na přístroji nebo na balení.

Vysloužilou pilu odevzdejte na sběrném místě k odborné likvidaci. Odstřihněte přívodní elektrický kabel, aby se zamezilo zneužití pily. Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale v rámci ochrany životního prostředí jej odevzdejte na sběrném místě pro elektrická zařízení. O adresách a otvíracích časech se informujte na obecním úřadě. Na příslušných sběrných místech odevzdejte rovněž balicí materiály a opotřebované díly příslušenství.

**Pouze pro země EU**
**Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu!**

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebené elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání:
Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastí na odborném zhodnocení. Vysloužilé zařízení lze rovněž odevzdat na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

**Ak. bat. zlikvidujte v souladu s ž. prost.**

Ak. baterie s lithiovými ionty se musí zlikvidovat. Vadné akumulátorové baterie zlikvidujte ve specializovaném obchodě.
Před sešrotováním se z přístroje musí odstranit akumulátorové baterie.

Baterie lze po použití bezplatně vrátit na místo prodeje.
Koncový uživatel má zákonnou povinnost vrátit staré baterie.
Pokud z poškozených akumulátorových baterií unikají jedovaté páry nebo tekutiny, představují ohrožení životního prostředí a vašeho zdraví.

Proto nikdy nezasílejte vadné akumulátorové baterie poštou a pod. Obraťte se na místní sběrný dvůr.

Při likvidaci musí být baterie vybité. V rámci ochrany před zkratem doporučujeme opatři póly lepicí páskou. Neotvírejte akumulátorové baterie.

**Likvidace přepravního balení**

Balení chrání přístroj před škodami způsobenými přepravou. Obalový materiál se zpravidla vybírá dle ekologických a likvidačních aspektů a je proto recyklovatelný. Vrácení balení do oběhu pomáhá šetřit surovinami a snižovat množství odpadu. Části obalů (např. fólie, Styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

**Nebezpečí udušení!**

Části obalů odstraňte z dosahu dětí a co nejrychleji je zlikvidujte.

## Opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávce náhradních dílů se prosím obra te osobné nebo telefonicky na.

## Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

## Technické parametry

| **Akumulátorová baterie** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Provozní napětí | 40 V ⎓ | |
| Kapacita akumulátoru | 2,5 Ah | |
| Výkon akumulátoru | 90 Wh | |
| Hmotnost | 0,750 kg | |
| **Nabíjecí stanice** | **R3-360-1A-02 Nabíječka** | **R3-360-3A-02 Rychlonabíječka** |
| Síťové napětí | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Nabíjecí napětí | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Nabíjecí proud | 0,65 A | 3,6 A |
| Příkon | 30 W | 160 W |
| Ochranná třída | II | II |
| Nabíjecí doba | cca. 3 - 5 hodiny | cca. 1 hodina |
| Hmotnost | 0,350 kg | 0,760 kg |

Technické změny zůstávají vyhrazeny.

## Obsah


| Obsah | Strana |
|---|---|
| Obrázky | 1 - 2 |
| Použitie v súlade s určením | SK-2 |
| Správanie sa v núdzovom prípade | SK-2 |
| Bezpečnostné upozornenia | SK-2 |
| Nabíjacia stanica | SK-2 |
| Akumulátor | SK-3 |
| Pracovné pokyny | SK-4 |
| Bezpečnostné a medzinárodné symboly | SK-5 |
| Upozornenia k ochrane životného prostredia/likvidácii | SK-5 |
| • Ekologická likvidácia akumulátorov | SK-5 |
| • Likvidácia prepravného obalu | SK-5 |
| • Nebezpečenstvo udusenia! | SK-5 |
| Opravárenská služba | SK-5 |
| Náhradné diely | SK-5 |
| Technické dáta | SK-6 |
| Záručné podmienky | |
| ES Vyhlásenie o zhode | |
| Servis | |


Prístroj používajte až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja.

Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.

Obsluhujúca osoba je zodpovedná za úrazy alebo nebezpečenstvá voči tretím osobám.

Ak by mali vzniknúť pochybnosti o pripojení a obsluhe prístroja, obráťte sa na zákaznícky servis.



Preklad pôvodného návodu na použitie

### Použitie v súlade s určením

Nabíjačky sú vhodné výhradne na nabíjanie nasledujúcich výmenných akumulátorov:

• D01101103

**VÝSTRAHA!**

Nabíjanie iných akumulátorov nie je dovolené. Nabíjačkou sa nesmú nabíjať nenabíjateľné batérie.

Tento prístroj sa smie používať iba v súlade s určením, ako je uvedené. Pri nerešpektovaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení tohto návodu sa výrobca nemôže brať na zodpovednosť za škody.

#### Použitie v rozpore s určením

Všetky použitia s prístrojom, ktoré nie sú uvedené v kapitole „Použitie v súlade s určením“, sa považujú za použitia v rozpore s určením.

#### Zostatkové riziká

Aj pri použití nástroja v súlade s použitím vždy zostáva určité zostatkové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť.

### Správanie sa v núdzovom prípade

Začnite vykonávať opatrenia prvej pomoci zodpovedajúce poraneniu a čo najskôr požiadajte o kvalifikovanú lekársku pomoc. Poraneného uchráňte pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Na pracovisku by mala byť vždy na dosah ruky lekárnička podľa DIN 13164 pre prípadne sa vyskytujúci úraz. Materiál odobratý z lekárničky je ihneď opäť potrebné doplniť. Ak žiadate o pomoc, uveďte nasledujúce údaje:

1. Miesto úrazu
2. Druh úrazu
3. Počet poranených
4. Druh poranení

## Bezpečnostné upozornenia

**VÝSTRAHA**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.**

Deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/vedomostí smú prístroj používať iba vtedy, keď sa na ne dozerá alebo boli ohľadom bezpečného použitia zariadenia poučené a porozumeli nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dozoru.

### Nabíjacia stanica

Do zasúvacej šachty akumulátorov nabíjačiek sa nesmú vkladať kovové diely (nebezpečenstvo skratu).

Nabíjačku nikdy nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Je vhodná iba na používanie vo vnútorných priestoroch.

Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Káblové spoje rozpájajte iba ťahaním za zástrčku. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel a zástrčku a elektrická bezpečnosť by viac nebola zaručená.

Nabíjačku nepoužívajte, ak je kábel, zástrčka alebo samotný prístroj poškodený vonkajšími vplyvmi. Pri poškodeniach nechajte opraviť v špecializovanom servise.

Zabráňte tomu, aby sa zakrytím chladiacich mriežok zabránilo chladiacej funkcii prístroja.

Prístroj neprevádzkujte v blízkosti tepelných zdrojov ani na horľavom podklade.

Nabíjačku nikdy neotvárajte. V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaný servis.

Na nabíjanie akumulátora používajte iba priloženú nabíjačku. Pri použití iných nabíjačiek sa môžu vyskytnúť poškodenia alebo sa môže spôsobiť požiar.

Vonkajšia plocha akumulátora musí byť pred nabíjaním čistá a suchá skôr.

**Akumulátor**

1. Akumulátor po ukončení procesu nabíjania ihneď odstráňte z nabíjačky.
2. Nabitý akumulátor vyberte z nabíjačky, ak ho nepoužívate.
3. Nikdy sa nepokúšajte nabiť poškodený akumulátor.
4. Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
5. Nesprávne používanie lítium-iónových a lítium-polymérových článkov a akumulátorov môže viesť k prehriatiu, výbuchu alebo samovznieteniu článkov, resp. akumulátorov a môže spôsobiť ťažké poranenia.
6. Pri vkladaní akumulátora dbajte na správnu polaritu.
7. Kladné a záporné pripájacie svorky akumulátora neskratujte (napr. pomocou drôtu).
8. Akumulátor nenoste a neskladujte spoločne s retiazkami, ihlicami do vlasov ani inými kovovými predmetmi.
9. Akumulátor neprepichujte, nebúchajte po ňom a nestúpajte naň a chráňte ho proti inému mechanickému poškodeniu.
10. Priame spájkovanie na akumulátore je zakázané.
11. Akumulátor chráňte proti vode, morskej vode a vlhkosti.
12. Akumulátor nerozoberajte a nič na ňom nemeňte. Akumulátor je vybavený rôznymi bezpečnostnými zariadeniami. Pri poškodení niektorého z týchto bezpečnostných zariadení môže dôjsť k prehriatiu, výbuchu alebo samovznieteniu akumulátora. Bezpečnostný obvod akumulátora sa nesmie zneužívať ako vypínač.
13. Akumulátor udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od ohňa, sporákov a ostatných tepelných zdrojov. Akumulátor chráňte proti priamemu slnečnému žiareniu a pri teplom počasí ho neskladujte ani nepoužívajte v automobile. Vysoké teploty poškodzujú bezpečnostný obvod akumulátora a môžu viesť k prehriatiu, výbuchu alebo samovznieteniu akumulátora. Použitie akumulátora za takýchto podmienok môže okrem toho negatívne ovplyvniť výkon akumulátora a skrátiť životnosť akumulátora.
14. Akumulátor nevkladajte do mikrovlnnej rúry, do vysokotlakovej nádoby ani na indukčné kuchynské sporáky.
15. Akumulátor by sa pri nepoužívaní mal nabiť na cca 30 – 50 % a skladovať pri izbovej teplote (19 °C až 25 °C). Akumulátor sa pri dlhšom skladovaní musí raz za rok nabiť, aby sa zabránilo úplnému vybitiu.
16. Prípustné teploty na nabíjanie akumulátora sa nachádzajú medzi 0° a 40 °C, na vybíjanie medzi 0° a 60 °C.
17. Akumulátor a nabíjačka sa počas procesu nabíjania zohrievajú. Je to normálne a nie je to upozornením na chybnú funkciu.
18. V procese nabíjania sa nesmie pokračovať, ak sa akumulátor nenabije v rámci uvedenej doby nabíjania. Akumulátor sa v opačnom prípade môže zahriať, vybuchnúť alebo samovznietiť. Nabíjanie akumulátora sa musí vykonať pri teplotách od 0 °C do 40 °C. Akumulátor sa pri iných teplotách môže vážne poškodiť alebo sa skráti jeho životnosť.
19. Opotrebované akumulátory zaizolujte ovinutím pripájacích svoriek lepiacou páskou alebo podobnými prostriedkami.
20. Akumulátor nelikvidujte spaľovaním a nevyhadzujte ho do normálneho domového odpadu. Opotrebované akumulátory odovzdajte v miestnom likvidačnom alebo recyklačnom podniku.
21. Akumulátor pri neobvyklých zápachoch pri nabíjaní/vybíjaní, prehriatí, zmenách farby alebo tvaru alebo ostatných abnormalitách ihneď prestaňte používať.
22. Ak by sa kvapalina akumulátora cez netesnosť akumulátora dostala do očí: nešúchajte si ich, ale vypláchnite si ich veľkým množstvom vody a ihneď choďte na lekárske ošetrenie. Oko sa pri neošetrení môže vplyvom kvapaliny akumulátora poraniť.
23. Akumulátor je pred prvým použitím potrebné nabiť. Akumulátor dosiahne plnú kapacitu až po viacerých nabíjacích a vybíjacích cykloch.
24. Akumulátorový blok nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli osobitne testované a pri ktorých sa určilo, že zodpovedajú norme

EN 60335-2-29. Na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru si pred nabíjaním akumulátorového bloku dôkladne prečítajte návod na obsluhu nabíjačky.

25. Pri nesprávnom použití alebo pri použití poškodených akumulátorov môžu unikať pary. Priveďte čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.

**Nebezpečenstvo požiaru!**
**Nebezpečenstvo výbuchu!**

Poškodené, chybné alebo deformované akumulátory nepoužívajte. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškodzujte a nenechajte spadnúť.

Akumulátory nenabíjajte v okolí kyselín a ľahko zápalných materiálov.

Akumulátor chráňte proti teplu a ohňu.

Akumulátor používajte iba pri okolitej teplote medzi 10 °C až +40 °C.

Nikdy ho neklaďte na vykurovacie telesá ani dlhší čas nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.

Po silnom zaťažení ho najskôr nechajte vychladnúť.

Skrat – kontakty akumulátora nepremosťujte kovovými dielmi.

Pri likvidácii, preprave alebo skladovaní sa akumulátor musí zabaliť (plastové vrecko, škatuľa) alebo sa musia zalepiť kontakty.

## Pracovné pokyny

Akumulátory sú dodávané iba čiastočne nabité a pred použitím sa musia prvýkrát úplne nabiť.

- Akumulátor nabite, ak má prístroj príliš slabý výkon alebo ostane stáť.
- Lítium-iónový akumulátor je možné nabiť kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Akumulátoru prerušenie procesu nabíjania neškodí.
- Lítium-iónový akumulátor je chránený ochranou „Electronic-Cell Protection“ proti hĺbkovému vybitiu.
- Podstatne kratšia prevádzková doba nabitého akumulátora indikuje, že akumulátor je opotrebovaný a musí sa vymeniť.
- Používajte iba originálne náhradné akumulátorové bloky.

### Skladovanie

- Ak sa batéria nepoužíva, mala by sa nabiť na približne 50 % a skladovať pri izbovej teplote (5 °C až 20 °C). Ak je batéria skladovaná dlhší čas, musí sa raz ročne dobiť, aby sa zabránilo jej úplnému vybitiu.
- Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.

### Doprava/preprava

- Používateľ môže akumulátor pri cestnej preprave priviezť na miesto nasadenia zariadenia bez ďalších výhrad, ak je náklad vhodne zaistený.

### Upozornenia k zasielaniu na za účelom opravy alebo diagnostiky:

- Akumulátory zasielajte, len ak nie je teleso poškodené.

**Nebezpečenstvo skratu!**

Pri likvidácii, preprave alebo skladovaní sa akumulátor musí zabaliť (plastové vrecko, škatuľa) alebo sa musia zalepiť kontakty.

## Bezpečnostné a medzinárodné symboly

| SYMBOL | VÝZNAM |
|---|---|
| Li-Ion | Akumulátor obsahuje lítium! Akumulátor nevyhadzujte do smetnej nádoby! |
| Li-Ion | Akumulátor obsahuje lítium! Poškodený akumulátor odovzdajte do zberne! |
| | Nebezpečenstvo výbuchu!<br>Akumulátor nikdy nehádžte do ohňa. |
| | Batérie nelikvidujte zahodením do vody, ani ich do vody neponárajte. |
| MAX 40°C | Batérie nevystavujte teplote nad 40 ºC. |
| | Potvrdzuje zhodu elektrického nástroja so smernicami Európskeho spoločenstva. |
| | **SYMBOL VÝSTRAHY**<br>Označuje nebezpečenstvo, výstražné upozornenia, alebo dôvod k zvláštnej opatrnosti. Môže byť použitý spoločne s inými symbolmi alebo piktogramami. |
| | Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie |
| | Len pre použitie v interiéri. |
| | Trieda ochrany II/s dvojitou izoláciou |
| | Tento prístroj sa nesmie likvidova  spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzda do zberných surovín. |
| T2A<br>T5A | Nabíjačka: Poistka, pomalá 2A<br>Rýchlonabíjačka: Poistka, pomalá 5A |

## Upozornenia k ochrane životného prostredia/ likvidácii

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov, ktoré sa nachádzajú na prístroji, resp. obale.

Ak prístroj doslúžil, odovzdajte ho odbornú likvidáciu. Rozstrihnite sieťový kábel, aby ste zabránili zneužitiu. Prístroj nelikvidujte spolu s domovým odpadom. V záujme ochrany životného prostredia ho odovzdajte v zbernom stredisku pre elektrické prístroje. Informácie o adrese a otváracích hodinách vám podá kompetentné vedenie obce. V určených zberných strediskách odovzdajte aj obalové materiály a opotrebované časti príslušenstva.

**Platí iba pre krajiny EÚ**
**Elektrické nástroje nehádžte do domového odpadu!**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické prístroje zbierané samostatne a odovzdané na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie voči požiadavke spätného zaslania: Vlastník elektrického prístroja je alternatívne k spätnému zaslaniu zaviazaný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Starý prístroj je možné vrátiť do príslušného strediska, kde sa vykoná likvidácia v zmysle národného zákona o recyklácii a zákona o odpade. Netýka sa to častí príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčiastok.

### Ekologická likvidácia akumulátorov

Lítium-iónových akumulátorov sa týka povinnosť likvidácie. Chybné akumulátory nechajte zlikvidovať prostredníctvom špecializovaného obchodu.

Akumulátory sa z prístroja pred jeho zošrotovaním musia odstrániť.
Batérie je po použití možné bezplatne odovzdať v predajni.
Koncový používateľ je k odovzdaniu starých batérií zaviazaný zákonom.
Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodený akumulátor preto nikdy neposielajte poštou atď. Obráťte sa na váš miestny likvidačný podnik.

Akumulátor likvidujte vo vybitom stave. Póly odporúčame prelepiť lepiacou páskou na ochranu proti skratu. Akumulátor neotvárajte.

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj proti poškodeniam spôsobeným prepravou. Obalové materiály sú spravidla zvolené podľa ekologických a likvidačno-technických hľadísk a preto sú recyklovateľné. Spätné privedenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a zmenšuje výskyt odpadu. Časti obalu (napr. fólie, Styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

**Nebezpečenstvo udusenia!**

Časti obalu uchovávajte mimo dosahu detí a čo najskôr ich zlikvidujte.

## Opravárenská služba

Opravy elektrického náradia smú vykonávat iba odborní opravári. Prosím, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady.

## Náhradné diely

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.
Nepoužívajte na prácu s týmto zariadením žiadne prídavné časti, okrem tých, ktoré odporúča naša firma. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo nezúčastnená osoba nachádzajúca sa v blízkosti utrpieť zranenie alebo zariadenie sa môže poškodiť.

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

## Technické dáta

| **Akumulátor** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Prevádzkové napätie | 40 V ⎓ | |
| Kapacita akumulátora | 2,5 Ah | |
| Výkon akumulátora | 90 Wh | |
| Hmotnosť | 0,750 kg | |
| **Nabíjacia stanica** | **R3-360-1A-02 Nabíjačka** | **R3-360-3A-02 Rýchlonabíjačka** |
| Sieťové napätie | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Vabíjacie napätie | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Nabíjací prúd | 0,65 A | 3,6 A |
| Príkon | 30 W | 160 W |
| Ochranná trieda | II | II |
| Nabíjací čas | cca 3 - 5 hodíny | cca 1 hodína |
| Hmotnosť | 0,350 kg | 0,760 kg |

Technické zmeny zostávajú vyhradené

**CONTENT** **KAZALO**


| | |
|---|---|
| Slike | 1 - 2 |
| Določeni pogoji uporabe | SI-2 |
| Postopki v sili | SI-2 |
| Varnostni napotki | SI-2 |
| Polnilna postaja | SI-2 |
| Akumulator | SI-3 |
| Delovni napotki | SI-4 |
| Opis simbolov | SI-5 |
| Odlaganje odpadkov | SI-6 |
| • Odlaganje akumulatorja med odpadke le na okolju prijazen način. | SI-6 |
| • Odlaganje embalaže med odpadke | SI-6 |
| • Nevarnost zadušitve | SI-6 |
| Garancija | |
| Izjava o skladnosti | |
| Servis | |

Pred uporabo naprave najprej preberite navodila za uporabo in zagotovite, da jih v celoti razumete. Spoznajte se s krmilnimi elementi naprave in kako pravilno uporabiti napravo. Upoštevajte vse varnostne napotke, ki so zapisani v teh navodilih za uporabo.

Uporabnik je odgovoren za nezgode in nevarnosti do tretje osebe.

V primeru, da dvomite o načinu priključitve in delovanja naprave, se obrnite na našo službo za pomoč uporabnikom.



Translation of the original Operating Instructions

### Določeni pogoji uporabe

Polnilna postaja je namenjena za polnjenje le tega akumulatorja:

• D01101103

**OPOZORILO!**

Polnjenje drugega akumulatorja ni dovoljeno.

Akumulatorje in baterij za enkratno uporabo ne smete polniti s to polnilno postajo.

Te naprave ne smete uporabljati v druge namene, kot za tiste, ki so opisani v pogojih uporabe. Neupoštevanje splošnih predpisov in napotkov iz teh navodil za uporabo razrešuje proizvajalca odgovornosti za kakršne koli poškodbe.

#### Nepravilna uporaba

Vsaka uporaba naprave na način, ki ni zapisan v poglavju “Pravilna uporaba” se smatra za nepravilno uporabo.

#### Preostale nevarnosti

Čeprav napravo uporabite pravilno, obstajajo še vedno preostale nevarnosti, ki jih ni mogoče izključiti.

### Postopki v sili

Glede na vrsto poškodbe izvedite ustrezno prvo pomoč in nato čim prej poiščite kvalificirano medicinsko pomoč. Poškodovano osebo zavarujte pred dodatnimi poškodbami in jo pomirite. Za ustrezno izvajanje prve pomoči, mora biti v prostoru uporabe naprave komplet prve pomoči po DIN 13164. Nujno morate v kompletu prve pomoči zamenjati ali nadomestiti porabljen material. Kadar iščete pomoč, zagotovite naslednje informacije:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število poškodovanih oseb
4. Vrsta poškodbe

## Varnostni napotki

**OPOZORILO**

**Preberite vsa varnostna opozorila in napotke.** Neupoštevanje opozoril ali napotkov lahko vodi do električnega udara, požara in/ali rene poškodbe. **Shranite vsa opozorila in napotke za kasnejšo uporabo.**

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with Otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj/znanja, lahko napravo uporabljajo le pod strogim nadzorom ali po pridobljenih napotkih o varni uporabi naprave in razumevanju nevarnosti, ki lahko nastopijo zaradi nepravilne uporabe.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

### Polnilna postaja

V polnilno postajo ne smejo priti kovinski deli, kjer akumulator zdrsne na svoje mesto (nevarnost kratkega stika).

Polnilne postaje ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih delovnih pogojih. Primerno le za uporabo v prostoru.

Zagotovite, da električna napetost električnega omrežja ustreza napetosti naprave, ki je zapisana na tipski ploščici. Obstaja nevarnost električnega udara.

Električni kabel lahko odklopite iz vtičnice le tako, da primete vtikač na kablu. Vlečenje za kabel lahko povzroči poškodbe kabla in vtikača.

Polnilne postaje nikdar ne uporabljajte, če je poškodovan kabel, vtikač ali sama naprava. Poškodbe naj odpravijo le v pooblaščenem servisu.

Zagotovite, da niso prekrite hladilne odprtine na napravi. Naprave ne uporabljajte v bližini izvorov toplote ali na vnetljivi podlagi.

Polnilne postaje nikdar ne odpirajte. V primeru napake ali poškodbe se obrnite na pooblaščeni servis.

Polnite lahko samo akumulator, ki ga je proizvajalec priložil polnilni postaji. Če polnite drug akumulator, lahko pride do nepravilnega delovanja ali požara.

Zunanja stran akumulatorja mora biti čista in suha, predej ga začnete polniti.

**Akumulator**

1. Kadar je polnjenje zaključeno, vedno odstranite akumulator iz polnilne postaje.
2. Kadar polnilna postaja ni v uporabi, vedno odstranite akumulator iz polnilne postaje.
3. Nikdar ne poskušajte polniti poškodovanega akumulatorja.
4. Nikdar ne poskušajte polniti baterije, ki ni narejena za polnjenje.
5. Nepravilne uporaba litij-ion, litij-polimer celic in polnilnih akumulatorjev lahko povzroča pregrevanje, eksplozije ali spontane vžige celic ali akumulatorja, ter povzroči hude poškodbe.
6. Pred vstavljanjem akumulatorja v polnilno postajo zagotovite, da bo akumulator obrnjen tako, da bodo sklenjeni kontakti pravilnih polov.
7. Nikdar ne smete narediti kratkega stika med pozitivnim in negativnim kontaktom na akumulatorju (na primer z žico).
8. Nikdar ne shranjujte ali prenašajte akumulatorja skupaj z verižico, sponko za lase ali drugim kovinskim predmetom.
9. Nikdar ne režite, udarjajte ali stopite na akumulator, ter ga zavarujte pred vsemi oblikami mehanskih poškodb.
10. Neposredno spajkanje na akumulator je prepovedano.
11. Akumulator zavarujte pred vodo, morsko vodo in vlago.
12. Akumulatorja nikdar ne razstavljajte in ne ga spreminjati na kakršen koli način. Akumulator ima vgrajenih več varnostnih sistemov. Poškodba teh sistemov lahko vodi do pregrevanja, eksplozije ali samodejnega vžiga. Varnostni sistem vezja akumulatorja ne smete uporabljati kot prekinitveno varovalo.
13. Akumulatorja ne približujte odprtemu ognju, peči ali drugim izvorom toplote. Nikdar ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ter ga ne shranjujte ali uporabljajte v vozilu med sončnim vremenom. Visoke temperature lahko poškodujejo varnostni sistem akumulatorja, kar vodi do pregrevanja, eksplozije ali samodejnega vžiga. Uporaba akumulatorja v takšnih pogojih prav tako negativno vpliva na delovanje in lahko skrajša življenjsko dobo.
14. Akumulatorja nikdar ne vstavljajte v mikrovalovno pečico, posodo z visokim tlakom ali na indukcijsko kuhalno ploščo.
15. Kadar akumulatorja dlje časa ne boste uporabljali, ga je treba napolniti približno 30–50 % in ga shraniti pri temperaturi med 19 in 25 °C. Kadar boste akumulator shranili za dlje časa, ga morate enkrat na leto napolniti, da preprečite popolno spraznitev.
16. Dovoljena temperatura zraka med polnjenjem je med 0 in 40 °C. Med delovanjem je dovoljena temperatura zraka med 0 in 60 °C.
17. Med polnjenjem se akumulator in polnilna postaja segrejeta. To je znak normalnega delovanja in ni napaka.
18. Polnjenje morate prekiniti, kadar se akumulator ne napolni v predvidenem času. Če polnjenja ne prekinete, lahko pride do pregrevanja akumulatorja, eksplozije ali samodejnega vžiga. Polnjenje akumulatorja se naj izvaja pri temperatur zraka med 0 in 40 °C. polnjenje pri drugi temperaturi lahko povzroči poškodbe akumulatorja in skrajšanje življenjske dobe
19. Neuporaben akumulator morate zavarovati in sicer preko kontaktov prelepite izolirni trak.
20. Akumulatorja nikdar ne smete vreči v ogenj ali med navadne gospodinjske odpadke. Vedno ga odnesite na ustrezen zbirni center za tovrstne odpadke.
21. Akumulator takoj prenehajte uporabljati, če zavohate neprijetne vonjave med uporabo ali polnjenjem, če opazite spreminjanje barve, poškodbe, deformacije ali druge nenormalnosti.
22. V primeru, da tekočina akumulatorja pride v stik z očmi, nikdar ne mencajte oči, temveč jih spirajte z veliko vode, ter takoj poiščite medicinsko pomoč. Če ne poiščete medinske pomoči, lahko pride do hudih poškodb oči.
23. Akumulator morate pred prvo uporabo obvezno napolniti. Svojo polno zmogljivost bo dosegel šele po nekaj ciklih polnjenj in praznjenj.
24. Akumulator lahko polnite le v polnilni postaji, ki je ustrezno pregledana in ima certifikat

v skladu z EN 60335-2-29. pred polnjenjem akumulatorja morate obvezno prebrati navodila za uporabo polnilne postaje, da preprečite morebiten električni udar, poškodba ali požar.

25. Lahko pride do ustvarjanja hlapov, kadar bi uporabili neodobren tip akumulatorja ali poškodovan akumulator. Če pride do tovrstnih težav takoj prezračite prostor in se posvetujte z zdravnikom. Hlapi lahko dražijo dihalni sistem.

**Nevarnost požara! Nevarnost eksplozije!**

Nikdar ne uporabite poškodovanega, okvarjenega ali deformiranega akumulatorja.

Akumulatorja ne odpirajte ali poškodujte, ter pazite, da vam ne pade na tla.

Akumulatorja nikdar ne polnite v prostoru kjer so shranjene kisline ali lahko vnetljivi materiali.

Akumulator zavarujte pred vročino in ognjem.

Akumulator uporabljajte v prostoru, kjer je temperatura zraka med 10 in 40 °C.

Akumulatorja ne odlagajte na grelna telesa in ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi za dlje časa.

Po težji obremenitvi akumulatorja morate nekaj časa počakati, da se le-ta ohladi.

Kratek stik – pazite, da električne kontakte akumulatorja ne povežete s kovinskim predmetom.

Pred shranjevanjem, transportom ali odlaganjem med odpadke morate kontakte akumulatorja zavarovati pred kratkim stikom.

## Delovni napotki

Akumulator je dobavljen delo napolnjen in ga je treba pred prvo uporabo najprej do konca napolniti.

- Akumulator napolnite kadar začne orodje delovati počasi ali se ustavi.
- Litij-ion akumulator lahko polnite kadar koli in ne vpliva na krajšanje življenjske dobe. Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje akumulatorja.
- Litij-ion akumulator ima vgrajeno elektroniko, ki preprečuje prekomerno izpraznitev.
- Občutno krajši čas delovanja polnega akumulatorja pomeni, da je življenjska doba pri kraju in ga je treba zamenjati.
- Uporabite lahko le originalne nadomestne akumulatorje.

### Shranjevanje

- Ko baterije ne uporabljate, jo napolnite do približno 50 % in shranite pri sobni temperaturi (5 °C do 20 °C). Če je baterija shranjena dlje časa, jo je treba enkrat na leto napolniti, da se prepreči popolna izpraznitev.
- Akumulator ne sme biti v bližini vode ali vlage.

### Prevoz/transport

- Uporabnik lahko odstrani akumulator iz naprave, kadar ju prevaža na drugo lokacijo, pri tem pa morate paziti, da zavarujete električne kontakte akumulatorja, da ne pride do kratkega stika.

### Navodila za pošiljanje na popravilo ali diagnostiko:

- Akumulator lahko pošljete le v primeru, da je ohišje nepoškodovano.

**Nevarnost kratkega stika!**

Akumulator mora biti zapakiran (plastična vrečka…) za transport, pošiljanje, odlaganje med odpadke ali za čas shranjevanja, ali pa morajo biti električni kontakti izolirani.

## Opis simbolov

| SIMBOLI | OPIS |
|---|---|
| Li-Ion | Polnilni akumulator vsebuje litij! Na zavrzite ga med navadne gospodinjske odpadke!<br>- Spraznite akumulator tako, da motor orodja deluje v prostem teku, dokler se ne ustavi.<br>- Akumulator odstranite iz orodja.. |
| Li-Ion | Poškodovan akumulator je treba reciklirati! |
| | **Nevarnost eksplozije!** Akumulatorja nikdar ne vrzite v ogenj. |
| | Akumulatorja nikdar ne vrzite v vodo. |
| MAX 40°C | Akumulatorja ne izpostavljajte temperaturam višjim od 40 °C. |
| | Potrdite ustreznost električnega orodja z direktivami Evropske unije. |
| | **OPOZORILNI SIMBOL**<br>Označuje nevarnost, varnostni napotek ali vzroke za določeno previdnost. Ta simbol se lahko pojavi v kombinaciji z drugim simbolom ali piktogramom. |
| | Če ne upoštevate naveden napotkov in varnostnih ukrepov, ki so zapisani v navodilih za uporabo, lahko pride do resnih poškodb. Pred uporabo naprave najprej preberite priložena navodila za uporabo. |
| | Polnilna postaja je namenjena samo za uporabo v prostoru. |
| | Dvojna izolacija |
| | Te naprave ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Odnesite jo na ustrezno zbirno mesto za tovrstne odpadke. |
| T2A | Navadna polnilna postaja: varovalka, počasna prekinitev 2 A |
| T5A | Hitra polnilna postaja: varovalka, počasna prekinitev 5 A |

## Informacije o zaščiti narave / odlaganje o padkov

Navodila za odlaganje med odpadke so navedena na piktogramih, ki so na napravi ali na embalaži.

Po končani življenjski dobi morate napravo zavreči na ustrezen način. Odklopite napajalni kabel, da ne pride do nepravilne uporabe. Naprave ne smete zavreči med navadne gospodinjske odpadke. Zaradi varovanja narave in okolja odnesite napravo na center za zbiranje nevarnih odpadkov ali elektronskih naprav. Prav tako ustrezno poskrbite za dodatno opremo naprave in embalažo.

**Samo za države EU.**

**Elektronskih naprave ne odlagajte med navadne gospodinjske odpadke!**

V skladu z direktivo 2012/19/ES glede odpadkov električne in elektronske opreme, je treba tovrstne odpadke zbirati ločeno zaradi ekoloških zahtev in potreb po recikliranju.
Recikliranje namesto vračanje naprave:
Namesto vračanja elektronske ali električne naprave, je lastnik dolžan poskrbeti za ustrezno recikliranje tudi v primeru odpovedi lastništva. Odpadno opremo lahko odnesete na ustrezen center za zbiranje tovrstnih odpadkov. To se ne nanaša na dodatke in nadomestne dele, ki spremljajo napravo, vendar ne vsebujejo električnih delov.

**Odlaganje akumulatorja med odpadke le na okolju prijazen način.**

Litij-ion akumulatorji spadajo v skupino izdelkov za katere veljajo posebna pravila. Okvarjen akumulator odnesite v center za zbiranje tovrstnih odpadkov. Pred razrezom orodja, najprej odstranite akumulator. Okvarjen akumulator odnesite v center za zbiranje tovrstnih odpadkov. Poškodovan akumulator lahko škoduje okolju in vašemu zdravju, če iz njega izhajajo strupeni hlapi ali izteka tekočina.

Zato nikdar ne smete poškodovanega akumulatorja pošiljati po pošti.

Prosimo, obrnite se na lokalno komunalno podjetje.

Akumulator lahko zavržete kadar je prazen. Priporočamo, da na električne kontakte nalepite izolirni trak in tako preprečite kratek stik.

Akumulatorja nikdar ne odpirajte.

**Odlaganje embalaže med odpadke**

Embalaže varuje napravo pred poškodbami med transportom. Navadno je material embalaže izbran glede na vpliv na okolje in principe obdelave odpadkov, torej reciklaža. Vračanje embalaže v materiale za ponovno uporabo prihrani surove materiale in zmanjšuje količino pridelanih odpadkov. Deli embalaže (folija, stiropor…) so lahko nevarni za otroke.

**Nevarnost zadušitve!**

Pazite, da deli embalaže ne pridejo v roke otrok. Embalažo čim prej odnesite na mesto za ločeno zbiranje odpadkov.

## Popravila

Popravila električnih naprav lahko opravi le elektrikar. Kadar napravo pošiljate v popravilo, ne pozabite, da morate zapisati tip ali vrsto napake ali delovanja.

## Rezervni deli

Prosimo, da se obrnete na pooblaščenega zastopnika ali serviserja.

Kadar zamenjujete rezervne ali nadomestne dele, uporabite le originalne, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporabe rezervnih delov, ki jih ni predpisal ali odobril proizvajalec, lahko povzročijo resne poškodbe ljudi ali naprav.

Pri naročanju rezervnih delov ne pozabite zapisati:

- tip naprave,
- identifikacijsko številko naprave.

## Tehnični podatki

| **Akumulator** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Napetost akumulatorja/delovna napetost | 40 V ⎓ | |
| Zmogljivost akumulatorja | 2,5 Ah | |
| Moč akumulatorja | 90 Wh | |
| Masa | 0,750 kg | |
| **Polnilna postaja** | **R3-360-1A-02** (Polnilna postaja) | **R3-360-3A-02**(Hitra polnilna postaja) |
| Napajalna napetost | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Napetost polnjenja | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Tok polnjenja | 0,65 A | 3,6 A |
| Vhodna moč | 30 W | 160 W |
| Zaščitni razred | II | II |
| Čas polnjenja | Približno 3–5 ur | Približno 1 uro |
| Masa | 0,350 kg | 0,760 kg |

Tehnični podatki se lahko spremenijo.

**SPIS TREŚCI** **Strona**


| | |
|---|---|
| Ilustracje | 1 - 2 |
| Warunki użytkowania | PL-2 |
| Procedura w przypadku zagrożenia | PL-2 |
| Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa | PL-2 |
| Stacja ładowania | PL-2 |
| Akumulator | PL-3 |
| Zalecenia dotyczące pracy | PL-4 |
| Objaśnienie symboli | PL-5 |
| Utylizacja | PL-6 |
| • Utylizacja akumulatora w sposób przyjazny dla środowiska | PL-6 |
| • Utylizacja opakowania transportowego | PL-6 |
| • Ryzyko uduszenia się! | PL-6 |
| Serwis gwarancyjny | PL-6 |
| Części zamienne | PL-6 |
| Specyfikacja techniczna | PL-7 |
| Gwarancja | |
| Deklaracja zgodności | |
| Serwis | |


Przed użyciem urządzenia należy przeczytać i zrozumieć treść niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapoznać się z elementami sterowania oraz sposobem prawidłowego użytkowania urządzenia. Należy stosować wszystkie środki bezpieczeństwa wymienione w instrukcji. Należy postępować tak, aby nie powodować zagrożenia dla osób trzecich.

Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki i zagrożenia dla osób trzecich.

W przypadku wątpliwości dotyczących podłączenia i eksploatacji urządzenia należy skontaktować się z naszym centrum obsługi klienta.

### Warunki użytkowania

Opisywane ładowarki przeznaczone są wyłącznie do ładowania akumulatora typu:

• D01101103

**OSTRZEŻENIE!**

Zabrania się ładowania akumulatorów innego typu.
Ładowarki nie można stosować do ładowania baterii jednokrotnego użytku.

Opisywany produkt można wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego normalnym sposobem użytkowania. Niezastosowanie się do obowiązujących przepisów oraz wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody.

#### Niewłaściwe użytkowanie

Wszelkie sposoby użytkowania niewymienione w punkcie „Właściwe użytkowanie” uznawane są za niewłaściwe użytkowanie.

#### Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku właściwego użytkowania urządzenia występuje ryzyko resztkowe, którego nie można uniknąć.

## Procedura w przypadku zagrożenia

Należy przeprowadzić procedurę pierwszej pomocy stosownie do rodzaju obrażeń oraz niezwłocznie wezwać profesjonalną pomoc lekarską. Należy zabezpieczyć osobę poszkodowaną przed dalszymi obrażeniami oraz uspokoić ją. Miejsce pracy należy wyposażyć w apteczkę pierwszej pomocy zgodną z normą DIN 13164 na możliwość wypadku. Wszelkie zużyte elementy apteczki należy niezwłocznie uzupełnić. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:

1. Miejsce wypadku
2. Rodzaj wypadku
3. Liczbę osób poszkodowanych
4. Rodzaj(e) obrażeń

## Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!**

**Należy zapoznać się z treścią wszystkich ostrzeżeń i instrukcji.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować wstrząs elektryczny, pożar i/lub poważne obrażenia. **Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy przechować do późniejszego użytku.**

Dzieci poniżej 8. roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych oraz osoby niedoświadczone i/lub nieznające urządzenia mogą je wykorzystywać wyłącznie pod nadzorem lub po uprzednim poinstruowaniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zapoznaniu z zagrożeniami wynikającymi z jego użytkowania.

Zabrania się manipulowania urządzeniem przez dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### Stacja ładowania

Do otworu przeznaczonego do umieszczania akumulatora nie mogą przedostać się żadne elementy metalowe (ryzyko zwarcia).

Ładowarki nigdy nie należy używać w miejscach wilgotnych. Produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej ładowarki. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

Kable należy odłączać, pociągając wyłącznie za wtyczkę. Pociąganie za kabel może spowodować uszkodzenie kabla i wtyczki. W konsekwencji nie jest gwarantowane bezpieczeństwo elektryczne.

Nigdy nie należy używać ładowarki, jeśli kabel, wtyczka lub urządzenie jest uszkodzone na skutek działania czynników zewnętrznych. W razie uszkodzenia, naprawę należy zlecić auto-

ryzowanemu warsztatowi. Należy sprawdzić, czy zakres chłodzenia nie jest ograniczony przez zakrycie wylotów wentylacyjnych. Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani na palnych powierzchniach.

Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku usterki należy skontaktować się ze specjalistycznym zakładem.

Blok akumulatora należy ładować wyłącznie oryginalną ładowarką dostarczoną przez producenta. W razie użycia innej ładowarki może dojść do usterki lub pożaru.

W momencie rozpoczęcia ładowania zewnętrzna powierzchnia akumulatora musi być czysta i sucha.

**Akumulator**

1. Po zakończeniu ładowania należy zawsze wyjąć akumulator z ładowarki.
2. Gdy akumulator nie jest używany, należy wyjąć go z ładowarki.
3. Nie ładować uszkodzonego akumulatora.
4. Nie ładować baterii jednokrotnego użytku.
5. Niewłaściwe użytkowanie ogniw litowo-jonowych i litowo-polimerowych oraz akumulatorów wielokrotnego ładowania może spowodować przegrzanie, wybuch lub samozapłon ogniwa, a w konsekwencji poważne obrażenia ciała.
6. Przy wkładaniu akumulatora należy zawsze zapewnić odpowiednią biegunowość.
7. Nigdy nie należy poddawać zwarciu dodatniego i ujemnego styku akumulatora (np. na przewodzie).
8. Nigdy nie należy przenosić ani przechowywać akumulatora wraz z naszyjnikami, spinkami do włosów lub innymi metalowymi przedmiotami.
9. Nigdy nie należy przebijać, uderzać ani deptać po akumulatorze, a także należy go chronić przed wszelkiego rodzaju uszkodzeniami mechanicznymi.
10. Zabrania się bezpośredniego lutowania akumulatora.
11. Akumulator należy chronić przed działaniem wody (w tym wody słonej) i wilgoci.
12. Nigdy nie należy rozmontowywać akumulatora ani wprowadzać w nim modyfikacji. Akumulator jest wyposażony w różnorodne zabezpieczenia. Uszkodzenie tych zabezpieczeń może spowodować przegrzanie, wybuch lub samozapłon. Obwód bezpieczeństwa akumulatora nie może być stosowany jako wyłącznik.
13. Akumulator należy przechowywać z dala od otwartych płomieni, pieców i innych źródeł ciepła. Nie należy narażać akumulatora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani przechowywać lub używać go w pojazdach przy słonecznej pogodzie. Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie obwodu bezpieczeństwa akumulatora, a także jego przegrzanie, wybuch lub samozapłon. Użytkowanie akumulatora w tych warunkach może również prowadzić do pogorszenia jego wydajności oraz skrócenia jego okresu eksploatacji.
14. Nie należy umieszczać akumulatora w kuchenkach mikrofalowych, zbiornikach wysokoprężnych ani na płytach indukcyjnych.
15. Jeżeli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go naładować do poziomu ok. 30-50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (od 19°C do 25°C). W przypadku dłuższego okresu przechowywania akumulator należy ładować raz na rok, aby uniknąć jego całkowitego rozładowania.
16. Dopuszczalny zakres temperatur w trakcie ładowania akumulatora wynosi od 0° do 40°C, a w trakcie jego rozładowywania – od 0° do 60°C.
17. W trakcie ładowania akumulator stanie się gorący. Jest to normalne i nie stanowi oznaki wystąpienia usterki.
18. Jeżeli akumulator nie naładuje się całkowicie w podanym czasie ładowania, proces ładowania należy przerwać. Nieprzerwanie ładowania może spowodować przegrzanie, wybuch lub samozapłon akumulatora. Proces ładowania należy przeprowadzać w temperaturze od 0°C do 40°C. Ładowanie w innej temperaturze może spowodować poważne uszkodzenia akumulatora lub skrócenie jego okresu eksploatacji.
19. Akumulatory wyłączone z eksploatacji należy zaizolować, oklejając przyłącza taśmą klejącą lub podobnym materiałem.
20. Nigdy nie należy usuwać akumulatora, paląc go lub wyrzucając wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Zużyte akumulatory należy zawsze przekazać lokalnemu podmiotowi zajmującemu się utylizacją lub recyklingiem.
21. W razie wystąpienia nietypowego zapachu, przegrzania, odbarwień, odkształceń lub in-

nych nietypowych zjawisk podczas ładowania/rozładowywania akumulatora, należy natychmiast przerwać jego stosowanie.

22. Jeżeli płyn znajdujący się w akumulatorze zetknie się z oczami na skutek wycieku, nie należy przecierać oczu, lecz spłukać je dużą ilością wody oraz niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Niezasięgnięcie porady lekarza może spowodować poważne uszkodzenia wzroku.
23. Przed pierwszym zastosowaniem akumulator należy naładować. Osiągnie on swoją pełną wydajność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowywania.
24. Blok akumulatora należy ładować wyłącznie w ładowarkach poddanych odrębnym kontrolom i certyfikowanych jako zgodne z normą EN 60335-2-29. Przed rozpoczęciem ładowania bloku akumulatora należy zapoznać się z treścią instrukcji ładowarki, aby uniknąć porażenia prądem oraz ryzyka obrażeń/pożaru.
25. W przypadku niedozwolonego użytkowania lub użytkowania uszkodzonego akumulatora może dojść do wycieku oparów. W przypadku problemów należy przewietrzyć pomieszczenie i zasięgnąć porady lekarza. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.

**Ryzyko pożaru! Ryzyko wybuchu!**

Nie używać akumulatora, jeśli jest on uszkodzony, wadliwy lub odkształcony. Nie otwierać i nie uszkadzać akumulatora, a także nie dopuszczać do jego upadku na ziemię.

Nie ładować akumulatora, jeśli w jego otoczeniu występują kwasy i materiały łatwopalne. Chronić akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.

Akumulator należy stosować w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C.

Akumulatora nie należy umieszczać na grzejnikach, a także nie narażać go na długotrwale działanie promieni słonecznych.

Po okresie dużego obciążenia należy pozwolić, aby akumulator się schłodził.

Zwarcie – nie należy mostkować styków akumulatora z elementami metalowymi.

Przed utylizacją, transportem lub przechowaniem akumulator należy zapakować (w plastikową torbę lub pudełko) lub odizolować jego styki.

## Zalecenia dotyczące pracy

W momencie dostawy akumulatory są częściowo naładowane, a przed pierwszym użyciem należy je naładować całkowicie.

- Akumulator należy ładować, gdy urządzenie pracuje na wolnych obrotach lub jest wyłączone.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez ryzyka skrócenia jego okresu eksploatacji. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy jest chroniony elektronicznym zabezpieczeniem ogniw przed trwałym rozładowaniem.
- Znaczne skrócenie okresu eksploatacji naładowanego akumulatora oznacza, że akumulator jest już używany zbyt długo i należy go wymienić.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory zamienne.

### Przechowywanie

- Nieużywany akumulator należy naładować do ok. 50% i przechowywać w temperaturze pokojowej (19°C do 25°C). Jeśli akumulator jest przechowywany przez dłuższy czas, należy go ładować raz w roku, aby uniknąć całkowitego rozładowania.
- Akumulator należy trzymać z dala od wody i wilgoci.

### Transport

- Użytkownik może transportować akumulator drogą lądową do miejsca użytkowania bez ograniczeń, pod warunkiem, że został odpowiednio zapewniony jego poziom naładowania.

### Wytyczne dotyczące wysyłania akumulatora do naprawy lub diagnostyki:

- Akumulator można wysłać wyłącznie wówczas, gdy nie jest uszkodzona jego obudowa.

**Ryzyko zwarcia!**

W przypadku utylizacji, transportu lub przechowywania akumulator należy zapakować (w plastikową torbę lub pudełko) bądź odizolować jego styki.

## Objaśnienie symboli

| SYMBOL | ZNACZENIE |
|---|---|
| Li-Ion | Akumulator zawiera lit! Nie wyrzucać do kosza na śmieci!<br>- Rozładować akumulator, włączając urządzenie w trym jałowy, aż jego silnik zatrzyma się.<br>- Wyjąć akumulator z urządzenia. |
| Li-Ion | Wadliwe akumulatory należy poddać recyklingowi! |
| | **Ryzyko wybuchu!** Nie wrzucać akumulatora do ognia. |
| | Nie wrzucać akumulatora do wody. |
| MAX 40°C | Nie narażać akumulatora na działanie temperatury powyżej 40ºC. |
| | Ten symbol potwierdza zgodność urządzenia elektrycznego z Dyrektywami Wspólnot Europejskich. |
| | **SYMBOL OSTRZEŻENIA**<br>Wskazuje na zagrożenie, uwagi dotyczące bezpieczeństwa lub na potrzebę zachowania ostrożności. Symbol ten może być stosowany wraz z innymi symbolami lub piktogramami. |
| | W razie niezastosowania się do wytycznych i środków bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi może dojść do poważnych obrażeń ciała. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. |
| | Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. |
| | Podwójna izolacja |
| | Urządzenia nie można utylizować wraz z odpadami zwykłymi/komunalnymi. Należy je przekazać do utylizacji wyznaczonej placówce odbioru odpadów. |
| T2A<br>T5A | Ładowarka zwykła: Bezpiecznik zwłoczny 2A<br>Ładowarka szybkiego ładowania: Bezpiecznik zwłoczny 5A |

**Informacje dotyczące ochrony środowiska / utylizacji**

Wytyczne dotyczące utylizacji znajdują się na piktogramach umieszczonych na urządzeniu lub na opakowaniu.

Po zużyciu urządzenia należy je odpowiednio poddać utylizacji. Odłączyć kabel zasilania, aby uniknąć niewłaściwego użytkowania urządzenia. Nie usuwać urządzenia wraz z odpadami komunalnymi. Aby chronić środowisko, urządzenie należy przekazać placówce odbioru urządzeń elektrycznych. Jej adres i godziny pracy można uzyskać od właściwego organu władzy lokalnej. Również materiały opakowania i zużyte akcesoria należy przekazać odpowiednim punktom odbioru.

**Dotyczy wyłącznie państw członkowskich UE**

**Nie usuwać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi!**

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zgodnie z przepisami wdrażającymi Dyrektywę do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie w celu ich ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

Recykling stanowiący alternatywę zwrotu:
Zamiast zwracać urządzenie elektryczne jego właściciel może przekazać je do recyklingu w przypadku zrzeczenia się prawa własności urządzenia. Zużyte urządzenie można również przekazać do punktu zbiórki, które podda je utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami prawa w zakresie odpadów i prowadzenia ich recyklingu. Powyższe nie dotyczy akcesoriów i wyposażenia dodatkowego bez elementów elektrycznych podłączanych do zużytego urządzenia.

**Utylizacja w sposób przyjazny dla środowiska**

Akumulatory litowo-jonowe podlegają szczególnemu obowiązkowi utylizacji. Wadliwe akumulatory muszą być utylizowane przez specjalistyczny zakład.

Przed zezłomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator. Wadliwe akumulatory muszą być utylizowane przez specjalistyczny zakład. Wadliwe lub utylizowane urządzenia należy przekazać do specjalnego punktu gromadzenia. Uszkodzone akumulatory mogą spowodować szkody dla środowiska i dla zdrowia w przypadku wycieku toksycznych oparów lub cieczy.

Dlatego uszkodzonego akumulatora nie wolno przesyłać pocztą, itp. Należy skontaktować się z lokalną placówką przetwarzania odpadów.

Po rozładowaniu akumulator należy poddać utylizacji. Zaleca się oklejenie biegunów taśmą klejącą, aby zabezpieczyć je przed zwarciem. Nigdy nie otwierać akumulatora.

**Utylizacja opakowania transportowego**

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowania są zwykle dobierane zależnie od aspektów środowiskowych i zasad zagospodarowania odpadów – są one zatem przetwarzalne. Zwrot opakowania do obiegu użytkowego umożliwia zaoszczędzenie surowców oraz zmniejsza ilość generowanych odpadów. Niektóre elementy opakowania (np. folie, styropian®) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci.

**Ryzyko uduszenia się!**

Elementy opakowania należy trzymać z dala od dzieci i niezwłocznie poddawać je utylizacji.

## Serwis gwarancyjny

Urządzenia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez elektryka. Przy wysyłaniu urządzenia do naprawy należy opisać usterkę.

## Części zamienne

W razie potrzeby uzyskania akcesoriów lub części zamiennych należy skontaktować się z działem serwisu producenta.

Podczas pracy z urządzeniem nie wolno stosować części zamiennych innych niż zalecane przez producenta. Użycie części zamiennych niezalecanych przez producenta może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenia urządzenia.

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer seryjny urządzenia

## Specyfikacja techniczna

| **Akumulator** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Napięcie akumulatora / napięcie robocze | 40 V ⎓ | |
| Pojemność akumulatora | 2,5 Ah | |
| Moc akumulatora | 90 Wh | |
| Ciężar | 0,750 kg | |
| **Ładowarka** | **R3-360-1A-02** (Ładowarka) | **R3-360-3A-02** (Ładowarka szybkiego ładowania) |
| Napięcie sieciowe | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Napięcie ładowania | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Prąd ładowania | 0,65 A | 3,6 A |
| Moc wejściowa | 30 W | 160 W |
| Stopień ochrony | II | II |
| Czas ładowania | ok. 3 - 5 godzin | ok. 1 godzina |
| Ciężar | 0,350 kg | 0,760 kg |

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

**TURINYS** **Puslapis**


| | |
|---|---|
| Iliustracijos | 1 - 2 |
| Nurodytos naudojimo sąlygos | LT-2 |
| Skubiosios medicinos pagalba | LT-2 |
| Saugos nurodymai | LT-2 |
| Įkrovimo stotelė | LT-2 |
| Baterija | LT-3 |
| Naudojimo nurodymai | LT-4 |
| Ženklų paaiškinimas | LT-5 |
| Šalinimas | LT-6 |
| • Šalinkite baterijas nedarant žalos aplinkai | LT-6 |
| • Transporto pakuočių šalinimas | LT-6 |
| • Pavojaus uždusti! | LT-6 |
| Remonto paslaugos | LT-6 |
| Atsarginės dalys | LT-6 |
| Techninės specifikacijos | LT-7 |
| Garantija | |
| Atitikties deklaracija | |
| Aptarnavimas | |


Prieš naudojant prietaisą reikia perskaityti ir suprasti naudojimo instrukciją.

Susipažinkite su valdymo elementais ir tinkamu prietaiso naudojimu. Laikykitės visų eksploatavimo vadove nurodytų saugos priemonių. Elkitės atsakingai trečiųjų šalių atžvilgiu.

Operatorius atsako už trečiosioms šalims keliamą pavojų ir nelaimingus atsitikimus, kuriuose nukenčia trečiosios šalys.

Kilus abejonėms dėl prijungimo ir eksploatavimo, kreipkitės į mūsų klientų centrą.



Tõlge algsest kasutusjuhendistoriginales

### Nurodytos naudojimo sąlygos

Įkrovikliai tinka įkrauti tik toliau nurodytą tinkamai veikiančią bateriją:

• D01101103

**ĮSPĖJIMAS!**

Draudžiama įkrauti bet kurias kitas baterijas.
Negali naudoti įkroviklio įkrauti vienkartines baterijas.

Nenaudokite šio produkto bet kuriuo kitu, nei nurodyta įprastinio naudojimo aprašyme, būdu. Nesilaikant galiojančių bendrųjų taisyklių reikalavimų ir šios instrukcijos nurodymų, gamintojas neatsako už patirtą žalą.

#### Netinkamas naudojimas

Bet koks kitas, nei skyriuje „Tinkamas naudojimas“ nurodytas naudojimo būdas, yra laikomas netinkamu naudojimu.

#### Liekamoji rizika

Net jei įrankis naudojamas tinkamai, niekada negalima išvengti liekamosios rizikos.

### Skubiosios medicinos pagalba

Atsižvelgiant į sužalojimo pobūdį, suteikite pirmąją pagalbą ir kuo skubiau iškvieskite kvalifikuotus medicinos darbuotojus. Apsaugokite sužalotą asmenį nuo tolesnio žalingo poveikio ir jį nuraminkite. Pagal DIN 13164 reikalavimus dėl nelaimingų atsitikimų pavojaus, darbo vieta turi būti aprūpinta pirmosios pagalbos rinkiniu. Panaudojus bet kokias pirmosios pagalbos rinkinyje esančias medžiagas, jas būtina nedelsiant pakeisti naujomis. Jei kreipiatės pagalbos, nurodykite šią informaciją:

1. Nelaimingo atsitikimo vieta
2. Nelaimingo atsitikimo rūšis
3. Sužalotų asmenų skaičius
4. Sužalojimo (-ų) pobūdis

## Saugos nurodymai

**ĮSPĖJIMAS!**

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.**

Vaikai nuo 8 metų, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenys ar stokojantys patirties ir (arba) žinių asmenys gali naudoti prietaisą tik prižiūrint kitiems asmenims arba jei jiems yra parodyta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie supranta tokio naudojimo keliamą pavojų.

Vaikai negali žaisti su įrenginiu. Vaikams be suaugusiųjų priežiūros draudžiama valyti ir prižiūrėti prietaisą.

### Įkrovimo stotelė

Baterijos įstatymo angoje negali būti metalinių daiktų (trumpojo jungimo pavojus).

Niekada nenaudokite įkroviklio drėgnoje aplinkoje. Tinka naudoti tik patalpose.

Patikrinkite, ar sistemos įtampa atitinka įkroviklio gamintojo plokštelėje nurodytus duomenis. Elektros smūgio pavojus.

Maitinimo įtampa išjungiama tik ištraukus kištuką. Traukiant už laido, gali būti pažeistas ir laidas, ir kištukas. Dėl to nebus galima toliau užtikrinti elektros saugos.

Niekada nenaudokite įkroviklio, jei dėl išorės aplinkos sąlygų yra pažeistas laidas, kištukas ar prietaisas. Jei jie pažeisti, remontą atlikite įgaliotose dirbtuvėse. Įsitikinkite, kad aušinimo funkcija nėra apribota dėl uždengtų aušinimo angų. Nedirbkite prietaisu arti šilumos šaltinių arba ant degaus paviršiaus.

Niekada neardykite įkroviklio. Sugedus kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

Pakartotinai įkraunamų baterijų rinkinį įkraukite tik naudojant gamintojo pateiktą įkroviklį. Naudojant kitus įkroviklius, gali kilti gaisras ar įvykti gedimas.

Prieš pradedant krauti bateriją, išorinis baterijos paviršius turi būti švarus ir sausas.

**Baterija**

1. Baigus įkrovimą, visada išimkite bateriją iš įkroviklio.
2. Jei įkroviklis išjungtas, išimkite iš jo įkrautą bateriją.
3. Niekada nebandykite įkrauti pažeistos baterijos.
4. Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
5. Netinkamai naudojant ličio jonų ar ličio jonų polimerinius elementus bei pakartotinai įkraunamas baterijas, elementai ir baterijos gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti - tai gali būti sunkaus sužalojimo priežastis.
6. Įstatant bateriją, visada patikrinkite poliškumą.
7. Niekada nesujunkite baterijos teigiamų ir neigiamų prijungimo gnybtų trumpuoju jungimu (pvz. laidu).
8. Niekada nenešiokite ir nelaikykite baterijos su grandinėlėmis, plaukų segtukais ar kitais metaliniais daiktais.
9. Niekada nepradurkite baterijos, saugokite ją nuo smūgių bei ant jos neužlipkite; saugokite bateriją nuo bet kokių mechaninių pažeidimų.
10. Draudžiama tiesiogiai lituoti prie baterijos.
11. Saugokite bateriją nuo vandens, sūraus vandens ir drėgmės.
12. Niekada neardykite baterijos bei nebandykite pakeisti jos konstrukciją. Baterijoje įrengti keli saugos įtaisai. Pažeidus šiuos saugos įtaisus, baterija gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti. Baterijos apsauginio jungiklio negalima naudoti kaip elektros grandinės pertraukiklio.
13. Laikykite bateriją atokiai nuo atviros liepsnos, orkaičių ir kitų šilumos šaltinių. Saugokite bateriją nuo tiesioginių saulės spindulių bei nelaikykite ir nenaudokite baterijos automobilyje esant saulėtam orui, Aukšta temperatūra gali sugadinti baterijos apsauginį jungiklį bei baterija gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti. Naudojant bateriją tokiomis sąlygomis, taip gali būti pablogėti baterijos veikimas bei sutrumpėti naudojimo laikas.
14. Niekada nedėkite baterijos į mikrobangų krosnį, aukšto slėgio indą ar ant indukcinės viryklės.
15. Jei baterija nenaudojama ilgą laiką, ji turi būti įkrauta maždaug iki 30-50 % ir laikoma kambario temperatūroje (19 °C – 20°C). Jei baterija laikoma ilgai nenaudojama, kad išvengti visiško išsikrovimo, ją reikia įkrauti vieną kartą per metus.
16. Leidžiama baterijos įkrovimo temperatūra yra nuo 0 ° iki 40 °C, o baterijos iškrovos temperatūra nuo 0 ° iki 60° C.
17. Įkrovimu metu baterija ir įkroviklis įkais. Tai normalu ir nėra gedimo požymis.
18. Įkrovimą reikia nutraukti, jei baterija visiškai nepasikrauna per nurodytą įkrovimo laiką. Nenutraukus įkrovimo, baterija gali perkaisti, sprogti ar savaime užsiliepsnoti. Baterijos įkrovimas turi būti atliekamas 0 °C – 40 °C temperatūroje. Įkrovimas bet kokioje kitoje temperatūroje gali labai pažeisti bateriją ar sutrumpinti jos naudojimo laiką.
19. Nebenaudojamų baterijų prijungimo gnybtus reikia izoliuoti juos apvyniojant lipniąja juosta ar kita panašia medžiaga.
20. Niekada nešalinkite baterijų deginant bei neišmeskite jų kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Išsikrovusias baterijas visada pristatykite į artimiausią šalinimo ar perdirbimo centrą.
21. Nedelsdami nutraukite baterijos naudojimą, jei įkrovimo/iškrovos metu jaučiamas neįprastas kvapas, ji perkaista, pasikeičia spalva, deformuojasi ar vyksta kiti neįprasti reiškiniai.
22. Jei dėl baterijos nuotėkio į akis pateko jos skysčio, negalima trinti akių; jas reikia gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją. Nesikreipiant į gydytoją, kyla akių pažeidimo pavojus.
23. Prieš naudojant pirmą kartą, bateriją reikia įkrauti. Baterijos talpa pasiekia numatytą reikšmę, tik po kelių įkrovimo ir iškrovos ciklų.
24. Baterijas įkraukite tik naudojant atskirai patikrintus įkroviklius, kurie buvo sertifikuoti kaip atitinkantys EN 60335-2-29. Prieš įkraunat baterijų rinkinį, kad apsisaugoti nuo elektros smūgio ir sužalojimų/gaisro pavojaus, visada perskaitykite įkroviklio naudojimo instrukciją.
25. Naudojant ne pagal paskirtį ar eksploatuojant pažeistą akumuliatorių, gali išsiskirti garai. Jei yra sveikatos problemų, išneškite nukentėjusįjį į lauką ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.

**Gaisro pavojus! Sprogimo pavojus!**

Niekada nenaudokite pažeistų, brokuotų ar deformuotų akumuliatorių. Niekada neardykite ar nepažeiskite akumuliatorių, saugokite juos nuo nukritimo ant žemės.

Niekada neįkraukite baterijos aplinkoje, kurioje yra rūgščių ir lengvai užsidegančių medžiagų.

Saugoti baterijas nuo karščio ir ugnies.

Bateriją naudoti, tik jei aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 40 °C.

Niekada nedėkite baterijų ant šildytuvų ir saugokite jas nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio.

Po intensyvaus įkrovimo, leiskite baterijai iš pradžių ataušti.

Trumpasis jungimas – nejunkite akumuliatoriaus kontaktų su metalinėmis detalėmis.

Akumuliatorių šalinant, transportuojant ar sandėliuojant, akumuliatorius turi būti supakuotas (plastikinis maišelis, dėžutė) arba akumuliatoriaus kontaktai turi būti izoliuoti.

## Naudojimo nurodymai

Akumuliatoriai tiekiami iš dalies įkrauti ir prieš pirmąjį naudojimą jie turi būti visiškai įkrauti.

- Įkraukite akumuliatorių, kai prietaisas veikia lėtai arba sustoja.
- Ličio jonų baterija gali būti įkraunama bet kuriuo metu netrumpinant jos naudojimo laiko. Įkrovimo proceso nutraukimas nesugadins akumuliatoriaus.
- Ličio jonų baterija nuo visiško išsikrovimo yra apsaugota Maitinimo elementų apsaugos sistema.
- Labai sutrumpėjęs įkrautos baterijos veikimo laikas reiškia, kad baigėsi baterijos eksploatavimo trukmė ir ją reikia pakeisti.
- Naudoti tik originalias atsargines baterijas.

**Laikymas**

- Nenaudojamą akumuliatorių reikia įkrauti iki maždaug 50 % ir laikyti kambario temperatūroje (nuo 5 °C iki 20 °C). Jei akumuliatorius laikomas ilgą laiką, jį reikia įkrauti kartą per metus, kad visiškai neišsikrautų.
- Bateriją laikykite atokiai nuo vandens ir drėgmės.

**Vežimas / Gabenimas**

- Pakartotinai įkraunamą bateriją naudotojas gali vežti keliais į prietaiso naudojimo vietą be papildomų apribojimų, jei užtikrinama baterijos apsauga nuo skysčio nuotėkio.

**Siuntimo remontui ar diagnostikai nurodymai:**

- Baterijas siųsti, tik jei nepažeistas jų korpusas.

**Trumpojo jungimo pavojus!**

Akumuliatorių šalinant, transportuojant ar sandėliuojant, akumuliatorius turi būti supakuotas (plastikinis maišelis, dėžutė) arba akumuliatoriaus kontaktai turi būti uždengti.

## Ženklų paaiškinimas

| ŽENKLAI | APRAŠYMAS |
|---|---|
| Li-Ion | Pakartotinai įkraunama baterija, kurioje yra ličio! Neišmeskite į šiukšliadėžę!<br>- Iškraukite pakartotinai įkraunamą bateriją leisdami įrankiui veikti tuščiąja eiga, kol sustos variklis.<br>- Išimkite iš įrankio pakartotinai įkraunamą bateriją. |
| Li-Ion | Sugedę akumuliatoriai turėtų būti perdirbami! |
| | **Sprogimo pavojus!** Niekada neišmeskite baterijų į ugnį. |
| | Niekada neišmeskite pakartotinai įkraunamos baterijos į vandenį. |
| MAX 40°C | Saugokite baterijas nuo aukštesnės nei 40 °C temperatūros. |
| CE | Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Europos bendrijos direktyvoms. |
| | **ĮSPĖJAMASIS ŽENKLAS**<br>Rodo pavojų, saugos nurodymus ar ypatingo atsargumo priežastis. Šis ženklas gali būti naudojamas kartu su kitais ženklais ar piktogramomis. |
| | Nesilaikant Naudojimo Instrukcijoje pateiktų nurodymų ir saugos priemonių, galima patirti sunkių sužalojimų. Prieš įjungiant ir naudojant šį prietaisą, perskaitykite Naudojimo instrukciją. |
| | Įkrovimo įtaisas skirtas naudoti tik patalpose. |
| | Dvigubai izoliuotas |
| | Šis prietaisas negali būti šalinamas kartu su bendrosiomis/buitinėmis atliekomis. Šalinkite tik nurodytame surinkimo punkte. |
| T2A<br>T5A | Standartinis įkroviklis: Saugiklis, lėtas 2A<br>Greitas įkroviklis: Saugiklis, lėtas 5A |
| | |

**Aplinkos apsaugos/šalinimo informacija**

Šalinimo nurodymai yra pateikti ant prietaiso ar pakuotės esančiose piktogramose.

Susidėvėjus prietaisui, jį tinkamai utilizuokite. Kad prietaisas nebūtų toliau naudojamas, atjunkite maitinimo laidą. Nešalinkite prietaiso su buitinėmis atliekomis. Laikantis aplinkosaugos reikalavimų

pristatykite prietaisą į elektros prietaisų surinkimo punktą. Atsakinga vietos valdžios įstaiga Jums nurodys adresus ir darbo laiką. Taip pat į atitinkamus surinkimo punktus pristatykite pakavimo medžiagas ir susidėvėjusius priedus.

**Tik ES valstybėms**

**Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!**

Pagal Europos direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę nuostatas, elektrinių įrankių atliekos turi būti surenkamos atskirai atitinkančiam aplinkosaugos reikalavimus pakartotiniam naudojimui.

Perdirbimo alternatyva grąžinimo variantui:
Užuot grąžinęs elektros įrangą, nuosavybės teisių atsisakymo atveju savininkas gali pasirinktinai dalyvauti tinkamo perdirbimo procese. Įrangos atliekas taip pat galima pristatyti į surinkimo įrenginius, kuriuose atliekos šalinamos laikantis nacionalinių teisės aktų susijusių, su perdirbimu ir tvarkymu, reikalavimų. Tai nėra taikoma elektrinių komponentų neturinčioms priedų dalims ir pagalbinei įrangai.

**Šalinkite baterijas nedarant žalos aplinkai.**

Ličio jonų baterijos taikomi specialūs šalinimo reikalavimai. Baterijas su defektais pristatykite utilizuoti į specializuotą parduotuvę.
Prieš atiduodami prietaisą utilizuoti išimkite bateriją.

Baterijas su defektais pristatykite utilizuoti į specializuotą parduotuvę.
Visi pažeisti ar šalinti numatyti prietaisai turi būti pristatyti į atitinkamus surinkimo centrus.
Pažeistos baterijos gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei iš jų išsiskiria nuodingi garai ar skysčiai.

Todėl niekada nesiųskite sugedusios baterijos paštu

ir t. t. Kreipkitės į arčiausiai Jūsų esantį perdirbimo centrą.

Pašalinkite išsikrovusias baterijas. Poliams apsaugoti nuo trumpojo jungimo, mes rekomenduojame juos apvynioti lipniąja juosta. Niekada neardykite baterijos.

**Transporto pakuočių šalinimas**

Pakuotė apsaugo prietaisą nuo pažeidimų transportavimo metu. Pakavimo medžiagos įprastai parenkamos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos aspektus ir atliekų tvarkymo taisykles, todėl jos yra tinkamos perdirbti. Pakuotės grąžinimas į medžiagų apyvartą taupo žaliavas ir mažina atliekų kiekį. Pakuočių dalys (pvz. plėvelė, styropor®) gali būti pavojingos vaikams.

**Pavojaus uždusti!**

Laikykite pakuočių dalis vaikams nepasiekiamoje vietoje ir kuo greičiau jas pašalinkite.

## Remonto paslaugos

Elektros įrankių remontą gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Aprašykite nustatytą gedimą, dėl kurio
Jūs išsiuntėte prietaisą remontui.

## Atsarginės dalys

Jei reikia priedų ar atsarginių dalių, susisiekite su mūsų aptarnavimo skyriumi.

Dirbant šiuo prietaisu, nenaudokite kitų, mūsų nerekomenduotų dalių. Naudojant mūsų nerekomenduotas atsargines dalis, asmenys gali patirti sunkių sužalojimų ar būti sugadintas prietaisas.

Užsakant atsargines dalis, reikia pateikti toliau nurodytą informaciją:

- Prietaiso tipą
- Prietaiso kodą

## Techninės specifikacijos

| **Baterija** | **D01100904** | |
|---|---|---|
| Baterijos įtampa / darbinė įtampa | 40 V ⎓ | |
| Baterijos talpa | 2,5 Ah | |
| Baterijos galia | 90 Wh | |
| Svoris | 0,750 kg | |
| **Baterijos įkroviklis** | **R3-360-1A-02 Įkroviklis** | **R3-360-3A-02 Greitasis įkroviklis** |
| Maitinimo įtampa | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Įkrovimo įtampa | 36 V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Įkrovimo srovė | 0,65 A | 3,6 A |
| Įėjimo galia | 30 W | 160 W |
| Apsaugos klasė | II | II |
| Įkrovimo trukmė | maždaug 3-5 valandos | maždaug 1 valanda |
| Svoris | 0,350 kg | 0,760 kg |

Galimi techniniai pakeitimai.

**Conținut** **Pagina**


| | |
|---|---|
| Ilustrații | 1-2 |
| Condiții de utilizare specificate | RO-2 |
| Procedura de urgență | RO-2 |
| Instructiuni de siguranta | RO-2 |
| Încărcător | RO-2 |
| Acumulator | RO-3 |
| Instructiuni de lucru | RO-4 |
| Explicația simbolurilor | RO-5 |
| Eliminarea | RO-6 |
| •Aruncați bateriile într-un mod ecologic. | RO-6 |
| •Eliminarea ambalajelor de transport | RO-6 |
| •Pericol de sufocare! | RO-6 |
| Specificaţii tehnice | RO-6 |
| Garanție | |
| Declaraţie de conformitate | |
| Service | |

Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu elementele de control și cu modul corect de utilizare a aparatului. Respectați toate măsurile de siguranță indicate în manualul de utilizare. Acționați în mod responsabil față de terți.

Operatorul este responsabil pentru accidente sau riscuri pentru terți. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la conectare și funcționare, vă rugăm să vă adresați la suportul nostru pentru clienți.



Traducere a manualului original

### Condiţii de utilizare specificate

Încărcătoarele sunt potrivite exclusiv pentru a încărca aceste acumulatoare reîncărcabile:

• D01101103

**AVERTIZARE!**
Este interzisă încărcarea oricărei alte baterii. Bateriile de unică folosință nu trebuie încărcate cu încărcătorul

Nu utilizați acest produs în nici un alt mod, decât așa cum este indicat pentru utilizare normală. Nerespectarea reglementă-rilor generale în vigoare și a instrucțiunilor din acest manual nu responsabilizează producătorul pentru daune.

**Utilizare necorespunzătoare**
Toate utilizările dispozitivului care nu sunt menționate în manual sunt considerate utilizare necorespunzătoare.

**Riscuri inerente**
Chiar dacă instrumentul este utilizat în mod corespunzător, există întotdeauna riscuri inerente care nu pot fi eliminate.

### Procedura de urgență

Efectuați o procedură de prim ajutor adecvată accidentării, și solicitaţi asistență medicală calificată cât mai repede posibil. Protejați persoana vătămată de alte vătămări și calmați-o. În eventualitatea unui accident, în conformitate cu DIN 13164, un loc de muncă trebuie să fie echipat cu o trusă de prim ajutor. Este esențial să supliniţi orice material folosit din trusa de prim ajutor imediat după ce a fost utilizat. Dacă solicitați ajutor, menționați următoarele informații:

1. Locul accidentului
2. Tipul de accident
3. Numărul de persoane rănite
4. Tipul (tipurile) de vătămare

## Instrucțiuni de siguranță

**AVERTIZARE!**

**Citiţi toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răniri grave.

**Păstraţi acest manual pentru a-l putea consulta şi în viitor.**

Copii cu vârsta peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și / sau cunoștințe pot utiliza aparatul numai atunci când este supravegheată sau după ce a fost instruită cu privire la utilizarea în siguranță a mașinii și înțelegând riscurile care apar pentru o astfel de utilizare.

Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și menținerea aparatului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea lor.

### Încărcătorul

Nu folosiţi nici un fel de sculă metalică pentru a ajuta bateria să intre în locaş (pericol de scurtcircuit). Nu folosiți niciodată încărcătorul în condiții umede sau cu umiditate.

Potrivit numai pentru spații interioare.

Asigurați-vă că tensiunea reţelei corespunde cu cel indicat pe plăcuţa încărcătorului. Există riscul de electrocutare.

Conexiunile trebuie desfăcute doar prin tragerea mufei. Tragerea cablului ar putea distruge atât cablul cât și mufa. Ca urmare, siguranța electrică nu ar mai fi garantată. Nu folosiți niciodată încărcătorul atunci când cablul, mufa sau mașina sunt deteriorate de cauze exterioare. În caz de avarie, reparați-l în service autorizat.

Asigurați-vă că funcția de răcire nu este limitată prin acoperirea fantelor de răcire. Nu folosiți aparatul în apropierea surselor de căldură sau pe o suprafață inflamabilă. Nu desfaceţi niciodată încărcătorul. Contactați un service specializat în caz de defectare.

Încărcați baterii reîncărcabilă numai cu încărcătorul furnizat de producător. Se poate produce o defecțiune sau un incendiu, dacă se utilizează alt tip de încărcător.

Suprafața exterioară a bateriei trebuie să fie curată și uscată înainte ca bateria să înceapă să fie încărcată.

**Bateria**

1. Scoateți întotdeauna bateria din încărcător după finalizarea încărcării.
2. Scoateți bateria încărcată din încărcător atunci când nu este utilizată.
3. Nu încercați niciodată să încărcați o baterie avariată.
4. Nu încercați niciodată să încărcați baterii care nu pot fi reîncărcate.
5. Utilizarea necorespunzătoare a celulelor litiu-ion și litiu-polimer și bateriile încărcabile pot conduce la supraîncălzire, explozie sau aprindere spontană a celulelor sau a bateriei, și astfel, la vătămări corporale grave.
6. Asigurați-vă întotdeauna de polaritatea corectă la introducerea bateriei.
7. Nu scurtcircuitați niciodată bornele de conectare pozitive și negative ale bateriei (de ex. cu o sârmă).
8. Nu transportați și nu depozitați niciodată bateria împreună cu coliere, ace de păr sau alte obiecte metalice.
9. Nu perforați, nu loviți sau nu călcați bateria și protejați-o împotriva tuturor formelor de avariere mecanică.
10. Lipirea directă a bateriei este interzisă.
11. Protejați bateria împotriva apei, a apei sărate și a umezelii.
12. Nu dezasamblați niciodată bateria și nu încercați să o modificați în vreun fel. Bateria este echipată cu mai multe dispozitive de siguranță. Deteriorarea oricăruia dintre aceste dispozitive de siguranță poate duce la supraîncălzirea, explozia sau aprinderea spontană a bateriei. Circuitul de siguranță al bateriei nu trebuie utilizat ca o siguranţă.
13. Feriţi bateria de flacără deschisă, cuptoare și alte surse de căldură. Nu expuneți niciodată bateria la lumina directă a soarelui, şi nu-l păstrați sau nu-l folosiți într-un vehicul pe vreme însorită. Temperaturile ridicate pot modifica circuitul de siguranță al bateriei și poate duce la supraîncălzire, explozie sau aprinderea spontană a bateriei. Utilizarea bateriei în astfel de condiții poate, de asemenea, să afecteze performanța bateriei și să scadă durata de viață a bateriei.
14. Nu introduceți niciodată bateria într-un cuptor cu microunde, într-un recipient de înaltă presiune sau pe o plită cu inducție.
15. Dacă bateria va fi neutilizată pentru o perioadă de timp, aceasta trebuie încărcată la aprox. 30-50% și depozitată la temperatura camerei (19 °C până la 5 °C). În cazul unei perioade prelungite de depozitare, bateria trebuie să fie încărcată o dată pe an pentru a evita descărcarea completă.
16. Temperaturile admise pentru încărcarea bateriei sunt cuprinse între 0 °C și 40 °C, iar pentru descărcarea bateriei sunt între 0 °C și 60 °C.
17. Bateria și încărcătorul se vor încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu este un semn a unei defecțiuni.
18. Încărcarea trebuie oprită chiar dacă bateria nu se încarcă complet în timpul de încărcare specificat. În caz contrar se poate produce supraîncălzirea bateriei, explozia sau aprinderea spontană. Încărcare baterie trebuie efectuat la temperaturi de la 0 °C la 40 °C. Încărcarea la orice alte temperaturi poate provoca daune grave bateriei sau poate reduce durata de viață a acesteia.
19. Bateriile uzate trebuie izolate prin înfășurare cu bandă adezive sau similar în jurul terminalelor de conexiune.
20. Nu aruncați niciodată bateria arzând-o sau aruncând-o cu deșeuri menajere standard. Predaţi întotdeauna bateriile epuizate la un centru local de colectare sau reciclare.
21. Opriți imediat utilizarea bateriei în cazul unor mirosuri neobișnuite în timpul încărcării / descărcării, supraîncălzirii, schimbărilor de culoare, deformării sau altor anomalii.
22. În cazul în care lichidul bateriei intră în contact cu ochii din cauza unei scurgeri a bateriei, nu frecați niciodată ochii, ci clătiți cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală. Lipsa consultului medical poate duce la leziuni oculare.
23. Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare. Va atinge capacitatea maximă numai după mai multe cicluri de încărcare și descărcare.
24. Încărcați bateria numai în încărcătoarele care au fost supuse unei inspecții separate și care au fost certificate conforme cu EN 60335-2-29. Citiți întotdeauna instrucțiunile de funcționare ale aparatului înainte de a încărca bateria, pentru a vă proteja împotriva electrocutării și a riscului de rănire / incendiu.
25. Vapori se pot emana în caz de utilizare necorespunzătoare sau când se utilizează un acumulator defect. Aerisiţi spaţiul și solicitați sfatul medicului, dacă întâmpinați dificultăți. Vaporii pot irita sistemul respirator.

**Pericol de incendiu! Pericol de explozie!**
Nu folosiți niciodată baterii deteriorate, defecte sau deformate. Nu deschideți niciodată sau nu deteriorați bateria; nu-l lăsați să cadă pe pământ. Nu încărcați niciodată bateria într-un mediu cu acizi și materiale ușor inflamabile. Protejați bateria împotriva căldurii și focului. Bateria poate fi utilizată numai la temperaturi ambientale cuprinse între 10 °C și + 40 °C. Nu puneți niciodată bateria pe încălzitoare și nu o expuneți la lumina puternică a soarelui pentru o lungă perioadă de timp. După ce ați fost supusă unei sarcini grele, lăsați bateria să se răcească mai întâi.
Scurt-circuitare – nu legaţi cele două borne ale bateriei cu un conducător.
Bateria trebuie ambalată (pungă de plastic, cutie) sau bornele acumulatorului trebuie izolate în caz de transportul sau depozitare.

## Instrucţiuni de folosire

Bateriile sunt livrate parțial încărcate și trebuie prin urmare, trebuie să fie complet încărcate înainte de a fi utilizate pentru prima dată.

- Încărcați bateria atunci când aparatul funcționează lent sau se oprește.
- O baterie Li-ion poate fi încărcată în orice moment, fără nicio scurtare a duratei sale de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu va deteriora acumulatorii.
- O baterie Li-ion este protejată de circuitul electronic intern al celulelor împotriva descărcării profunde.
- O durată de funcționare semnificativ mai scurtă a unei baterii încărcate înseamnă că durata de viață a bateriei a ajuns la sfârşit și bateria trebuie înlocuită.
- A se folosi doar baterii originale pentru schimb.

**Depozitare**

- Atunci când nu este utilizată, bateria trebuie încărcată la aproximativ 50% și depozitată la temperatura camerei (între 5°C și 20°C). Dacă este depozitată pentru o perioadă lungă de timp, bateria trebuie reîncărcată o dată pe an pentru a evita descărcarea completă.
- Feriţi bateria de apă și umezeală.

**Transportare**

- Utilizatorul poate deplasa bateria reîncărcabilă atunci când se deplasează pe drumuri până la locația de utilizare a dispozitivului, fără alte constrângeri, atâta timp cât produsul a fost protejat în mod corespunzător.

**Instrucțiuni pentru trimiterea în scopuri de reparații sau diagnosticare:**

- Expediaţi bateriile numai dacă carcasa nu este deteriorată.

**Pericol de scurtcircuit!**
Bateria trebuie să fie ambalată (pungă de plastic, carcasă) atunci când va fi expediat, transportați sau depozitat, sau bornele trebuie izolate.

**Explicația simbolurilor**

| SIMBOL | SEMNIFICAŢIE |
|---|---|
| Li-Ion | Bateria reîncărcabilă conține litiu! Nu aruncați în coșul de gunoi!<br>-Descărcați bateria reîncărcabilă acționând unealta electrică în gol, până când motorul se oprește.<br>-Scoateți bateria reîncărcabilă din aparat |
| Li-Ion | Bateriiile defecte trebuie reciclate! |
| | Pericol de explozie! Nu aruncați niciodată bateriile în foc. |
| | Nu aruncați niciodată bateria reîncărcabilă în apă. |
| MAX 40°C | Nu expuneți bateriile la temperaturi peste 40ºC |
| CE | Indică conformitatea echipamentului electric cu Directivele Comunității Europene. |
| | **SIMBOLUL DE AVERTIZARE**<br>Indică pericol, note de siguranță sau cauze de precauție specială. Acest simbol poate apărea în combinație cu alte simboluri sau pictograme. |
| | Dacă nu respectați instrucțiunile și măsurile de siguranță descrise în instrucțiunile de operare, pot apărea vătămări corporale grave. Citiți instrucțiunile înainte de a porni și utiliza acest dispozitiv |
| | Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior. |
| | Dublu izolat |
| | Acest dispozitiv nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile generale / menajere. Eliminați numai la un punct de colectare desemnat. |
| T2A<br>T5A | Încărcător normal: siguranță, suflare lentă 2A<br>Încărcător rapid: siguranță, suflare lentă 5A |

**Informații pentru protecția / eliminarea mediului**
Instrucțiunile de casare sunt furnizate pe pictograme care se aplică dispozitivului sau ambalajului. Aruncați aparatl în mod corespunzător după ce este uzată. Deconectați cablul de rețea pentru a preveni utilizarea necorespunzătoare. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere. În vederea protecției mediului, duceți-l la un punct de colectare pentru echipamentele electrice. Autoritatea locală responsabilă vă poate oferi adrese și ore de funcționare. De asemenea, duceți materialele de ambalare și accesoriile uzate la punctele de colectare corespunzătoare

**Numai pentru țările UE**
**Nu aruncați sculele electrice la deșeurile menajere!**

În conformitate cu Directiva europeană 2012/19 / CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat pentru o reciclare ecologică.
Reciclarea alternativă casării: În loc să returneze echipamentul electric, proprietarul poate să ia parte la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la produs. Echipamentele uzate pot fi de asemenea predate la un punct de colectare care le reciclază în sensul normelor naționale de gestionare și reciclare a deșeurilor. Acest lucru nu se este valabil la piesele, accesoriile și echipamentele auxiliare care nu conţin componentele electrice.

**Aruncaţi bateriile într-un mod ecologic**

Bateriile Li-ion sunt supuse unor obligații speciale privind eliminare lor. Predaţi bateriile defecte la un punct specializat.
Bateria trebuie scoasă înainte ca aparatul să fie casat.

Predaţi bateria uzată la magazin specializat.
Orice dispozitiv deteriorat sau uzat trebuie să fie predat către centru de colectare corespunzătoare.
Bateriile deteriorate pot dăuna mediului înconjurător și sănătății dumneavoastră dacă din aceste baterii se scurg vapori sau lichide toxice.

Prin urmare, nu trimiteți niciodată o baterie defectă prin poștă etc. Vă rugăm să contactați centrul de reciclare local.
Aruncați bateriile atunci când sunt descărcate. Recomandăm aplicarea unei benzi adezive pe poli, pentru a le proteja împotriva scurtcircuitării. Nu desfaceţi niciodată bateria.

**Eliminarea ambalajelor de transportare**
Ambalajul protejează produsul împotriva deteriorării în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt de obicei alese pe considerente de mediu și de tratare a deșeurilor și, prin urmare, sunt reciclabile. Reintroducerea ambalajului în circulația materialelor economisește materii prime și reduce producția de deșeuri. Părțile ambalajelor (de ex. folii, styropor®) pot fi periculoase pentru copii.

**Pericol de sufocare!**
Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le cât mai curând posibil.

**Service**
Reparațiile uneltelor electrice pot fi efectuate numai de un electrician calificat. Vă rugăm să descrieți defectul sesizat la trimiterea produsul pentru reparații.

**Piese de schimb**
Vă rugăm să contactați departamentul nostru de service dacă aveți nevoie de accesorii sau piese de schimb. Când reparaţi acestz produs, nu utilizați piese de schimb, altele decât cele recomandate de producător. Utilizarea pieselor de schimb necorespunzătoare poate duce la rănirea gravă a persoanelor sau deteriorarea produsului. Următoarele informații trebuie furnizate la comandarea pieselor de schimb:

- Tipul produsului
- Codul-seria produsului

## Specificații tehnice

| **Baterie** | D01100904 | |
|---|---|---|
| Tensiune acumulator/tensiune de lucru | 40 V ⎓ | |
| Capacitate baterie | 2,5 Ah | |
| Putere baterie | 90 Wh | |
| Masă | 0,750 kg | |
| **Încărcător** | **R3-360-1A-02 (Încărcător)** | **R3-360-3A-02 (Încărcător rapid)** |
| Tensiune principală | 100 - 240 V~ / 50/60 Hz 36 | 200 - 240 V~ / 50/60 Hz |
| Tensiune de încărcare | V ⎓ | 36 V ⎓ |
| Intensitate încărcare | 0,65 A | 3,6 A |
| Putere intrare | 30 W | 160 W |
| Clasă protecție | II | II |
| Timp încărcare | aproximativ 3 - 5 ore | aproximativ 1 oră |
| Masă | 0,350 kg | 0,760 kg |

Modificările tehnice sunt rezervate.

## DE IKRA Garantiebedingungen

**Garantiedauer:**
IKRA leistet für einen Zeitraum von 2 Jahren Garantie nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen bei Mängeln an IKRA-Produkten, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Herstellungs- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf, so dass das Datum auf dem Original-Kaufbeleg maßgebend ist.

**Garantiegeber:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland (im Folgenden IKRA genannt)

**Geltungsbereich:**
Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Ein Verbraucher (im Folgenden Käufer genannt) ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Die Garantie ist gültig für IKRA-Produkte, welche innerhalb der EU erworben wurden.

**Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:**
Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt, die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

**Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:**
- Akkus, Ladegeräte sowie Zubehör, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind
- Vorführgeräte / gebrauchte Produkte
- Mängel durch unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch, Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Pflege
- Mängel, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Mängel durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- IKRA-Produkte, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen- oder die komplett oder teilweise demontiert wurden
- Mängel, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Originalersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Gewaltanwendungen, mutwillige Motorüberlastung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen findet man unter www.ikra.de/serviceadressen.

**Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):**

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall. Im Garantiefall trägt IKRA die Reparatur- und Materialkosten der defekten Teile.
Die kompetenten Mitarbeiter der Kundenhotline und Technikhotline der IKRA stehen dem Käufer während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite und können prüfen, inwieweit ein Ersatzteil ohne Reparatureinsendung den Defekt beheben kann.
Telefon: +49 (0) 6071-3003-0
E-Mail: kundenservice@ikra.de

Sofern nur eine Reparatur den Defekt beseitigen kann, kann der Käufer unter Angabe von wichtigen Daten (u.a. Kassenbeleg) innerhalb Deutschlands unser Melde-Formular nutzen, so dass die Einsendung für Sie kostenfrei ist:
www.ikra.de/defektes-produkt
Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Käufer zu tragen.

Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behält sich IKRA vor dem Käufer ein Austauschgerät (ggf. auch Nachfolgemodell) zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Eine Reparatur oder ein Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie Während der Reparatur stellt IKRA dem Käufer keine Leihgeräte zur Verfügung. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. Erfüllungsort für die Garantieverpflichtung ist Deutschland.

## GB IKRA Warranty conditions

**Warranty period:**
IKRA provides a warranty for a period of 2 years in accordance with the following conditions for defects in IKRA products that are proven to be due to a manufacturing or material defect within the warranty period. The warranty period begins with the purchase, so that the date on the original purchase receipt is decisive.

**Warranty provider:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany (hereafter referred to as IKRA)

**Area of validity:**
The warranty is only intended for consumers. A consumer (hereafter referred to as the purchaser) is any natural person who concludes a legal transaction for purposes that are predominantly attributed neither to commercial activities nor to self-employed work-related activities. The warranty is valid for IKRA products purchased within the EU.

**No restriction of the legal rights of the purchaser:**
The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty, the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

**The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:**
- Batteries, chargers and accessories that are due to use or other natural wear
- Demonstration devices / used products
- Defects due to improper or inappropriate use, e.g. commercial use, non-observance of operating instructions, use other than for the intended purpose, lack of maintenance and care
- Defects that arise from the use of incorrect accessory parts
- Defects due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- IKRA products on which modifications or additions have been made or which have been completely or partially dismantled
- Defects caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Use of force, deliberate overloading of the motor

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen.

**Enforcement of the warranty (warranty claim):**

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim. The competent IKRA partners are available to the purchaser for advice and assistance during the entire warranty period and can check to what extent a replacement part can remedy the defect without sending for repair.
Important spare parts can be found in the first part of the operating instructions after the assembly diagrams under "Spare parts / accessories". On the back of these operating instructions you will find the contact details in the respective countries.
Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the purchaser. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).

## FR IKRA Conditions de garantie

**Durée de garantie :**
Conformément aux conditions ci-dessous, la société IKRA accorde une garantie de 2 ans en cas de défauts sur les produits IKRA s'il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou d'un vice de matériau survenant pendant la période de garantie. La période de garantie débute à la date d'achat, la date figurant sur l'original de la preuve d'achat faisant foi.

**Garant :**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne (ci-après dénommée IKRA)

**Domaine de validité :**
La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur (ci-après dénommé acheteur) est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante. La garantie s'applique aux produits IKRA qui ont été achetés au sein de l'UE.

**Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :**
Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie. Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit.

**La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants :**
- Batteries, chargeurs et accessoires résultant d'une usure due à l'utilisation ou à une autre usure naturelle
- Appareils de démonstration/produits d'occasion
- Défauts résultant d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu, par exemple utilisation professionnelle, non-respect des instructions d'utilisation, utilisation non conforme, négligence en matière de maintenance et d'entretien
- Défauts liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Défauts liés aux influences extérieures, par exemple dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Produits IKRA auxquels des modifications ou ajouts ont été apportés, ou qui ont été entièrement ou partiellement démontés
- Défauts liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par exemple en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Recours à la force, surcharge délibérée du moteur

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés. Sinon, la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen.

**Mise en œuvre de la garantie :**

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.
Les partenaires compétents d'IKRA sont à la disposition de l'acheteur pendant toute la durée de la garantie pour le conseiller et l'aider à vérifier dans quelle mesure une pièce de rechange peut remédier au défaut sans qu'il soit nécessaire de retourner l'appareil pour réparation.
Vous trouverez les pièces de rechange importantes dans la première partie du instructions d'utilisation, après les images de montage, sous «Pièces de rechange / Accessoires». Au dos de ce instructions d'utilisation, vous trouverez les coordonnées des personnes à contacter dans les différents pays.
Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne, ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).

## IT IKRA Condizioni di garanzia

**Periodo di garanzia:**
IKRA concede un periodo di garanzia pari a 2 anni in conformità con le seguenti condizioni in caso di difetti dei prodotti IKRA, che è stato provato essere riconducibili a vizi di produzione o del materiale durante il periodo di garanzia. Il periodo di garanzia decorre dal momento dell'acquisto, definito in modo inequivocabile dalla data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

**Garante:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (nel seguito citata solo come IKRA)

**Ambito di validità:**
La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore (indicato come acquirente nel seguito) qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione. La garanzia è valida per i prodotti IKRA acquistati all'interno della UE.

**Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:**
I diritti alla garanzia dell'acquirente in caso di difetti, come da contratto di acquisto stipulato con il venditore e da norme di legge, rimangono immutati all'applicazione di questa garanzia ed possibile fare valere tali diritti gratuitamente.

**La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:**
- Batterie, caricatori e accessori con difetti riconducibili al normale uso o altra usura naturale
- Articoli dimostrativi / prodotti usati
- Difetti dovuti a un utilizzo improprio o inadeguato, ad es. uso industriale, inosservanza delle indicazioni per l'uso, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manutenzione e cura scadenti
- Difetti derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Difetti causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Prodotti IKRA ai quali sono state apportate modifiche o integrazioni o che sono stati smontati del tutto o in parte
- Difetti derivanti da una tensione elettrica scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Uso della forza, sovraccarico deliberato del motore

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

**Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):**

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.
I partner competenti di IKRA affiancano con scienza e coscienza il cliente durante l'intera durata della garanzia e possono verificare in che misura un pezzo di ricambio possa risolvere il problema senza spedizione a scopo di riparazione.
I pezzi di ricambio più importanti si trovano nella prima parte delle istruzioni per l'uso, dopo gli schemi di montaggio, alla voce "Pezzi di ricambio / Accessori". Sul retro di queste istruzioni per l'uso sono riportati i dati di contatto dei rispettivi paesi.
Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico dell'acquirente. A questa garanzia si applica il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG).

## CZ Ikra Záruční podmínky

**Délka záruky:**
Společnost IKRA poskytuje záruku po dobu 2 let v souladu s následujícími podmínkami v případě vad výrobků společnosti IKRA, u kterých lze prokázat, že jsou způsobeny výrobní vadou nebo vadou materiálu v záruční době. Záruční doba začíná nákupem, takže datum na původním dokladu o koupi je směrodatné.

**Poskytovatel záruky:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Německo (dále jen IKRA)

**Oblast platnosti:**
Záruka se týká pouze spotřebitele. Spotřebitelem (dále jen Kupujícím) se rozumí každá fyzická osoba uzavírající právní úkon za účely, které nelze považovat za komerční ani živnostenskou činnost. Záruka je platná pro produkty IKRA zakoupené v rámci EU.

**Bez omezení zákonných práv kupujícího:**
Záruční nároky kupujícího z odpovědnosti za vady vyplývající z kupní smlouvy s prodávajícím, jakož i zákonná práva nejsou touto zárukou dotčeny, využití výše uvedených práv je bezplatné.

**Záruka se nevztahuje na následující případy (nebo pozbývá platnosti):**
- Akumulátorové baterie, nabíječky a příslušenství, u kterých došlo k opotřebení způsobenému používáním nebo jiným přirozeným opotřebením
- Předváděcí zařízení / použité výrobky
- Vady způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím, např. komerční použití, nedodržování návodu k obsluze, použití v rozporu s určením, nedostatečná údržba a péče
- Vady způsobené použitím nesprávných součástí příslušenství
- Závady způsobené vnějšími vlivy, např. poškození při přepravě, poškození způsobená povětrnostními vlivy, náraz nebo prasknutí
- Výrobky IKRA, u nichž byly provedeny změny nebo doplňky nebo které byly zcela nebo částečně demontovány
- Vady způsobené nesprávným napětím proudu (síťové napětí) např. při použití v zahraničí
- Opravy neoriginálními díly (originální náhradní díly naleznete zde: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Použití síly, svévolné přetížení motoru

Záruční opravy smí provádět pouze autorizované dílny, jinak záruka zaniká. Adresy servisů naleznete www.ikra.de/serviceadressen.

**Uplatnění záruky (záruční případ):**

Pokud výrobek během doby trvání záruky nefunguje nebo nefunguje tak, jak je určeno, jedná se o záruční případ.
Příslušní partneři IKRA jsou kupujícímu k dispozici po celou záruční dobu s pomocí a radou a mohou zkontrolovat, do jaké míry může náhradní díl odstranit závadu bez zaslání opravy.
Důležité náhradní díly najdete v první části návodu k obsluze za montážními schématy v části „Náhradní díly / příslušenství“. Na zadní straně tohoto návodu k obsluze najdete kontaktní údaje v příslušných zemích.
Zasilatelské náklady z jiných nebo do jiných zemí než je Německo a celní a dovozní náklady nese kupující. Tato záruka se řídí německým právem s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG).

## SK Ikra Záručné podmienky

**Záručná doba:**
Spoločnosť IKRA poskytuje záruku po dobu 2 rokov v súlade s nižšie uvedenými podmienkami na chyby produktov IKRA, ktoré boli preukázateľne spôsobené výrobnou chybou alebo chybou materiálu. Záručná doba začína plynúť kúpou. Rozhodujúci je pritom dátum na originálnom doklade o kúpe.

**Poskytovateľ záruky:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemecko (ďalej len IKRA)

**Rozsah platnosti:**
Záruka je určená len spotrebiteľovi. Spotrebiteľ (ďalej len kupujúci) je každá fyzická osoba, ktorá uzatvára transakciu na účely, ktoré nie sú prevažne komerčné ani samostatne zárobkovo činné. Záruka platí pre produkty IKRA, ktoré boli nadobudnuté v rámci EÚ.

**Žiadne obmedzenie zákonných práv kupujúceho:**
Záručné nároky kupujúceho na chyby vyplývajúce z kúpnej zmluvy s predávajúcim a zákonné práva nie sú touto zárukou dotknuté, využitie vyššie uvedených práv je bezplatné.

**Záruka neplatí alebo zaniká v nasledujúcich prípadoch:**
- Batérie, nabíjačky a príslušenstvo, ktoré sa bežne používajú alebo inak podliehajú prirodzenému opotrebovaniu
- Predvádzacie prístroje/použité produkty
- Chyby spôsobené nesprávnym alebo nevhodným používaním, napríklad priemyselné použitie, nedodržiavanie návodu

na obsluhu, nesprávne používanie, nedostatočná údržba a starostlivosť
• Chyby, ktoré sú dôsledkom používania nesprávneho príslušenstva
• Chyby v dôsledku vonkajších vplyvov, napr. prepravné škody, škody v dôsledku nepriaznivého počasia, náraz alebo zlomenie
• Produkty IKRA, na ktorých boli vykonané zmeny alebo doplnky, alebo ktoré boli úplne alebo čiastočne demontované
• Chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho napätia prúdu (sieťové napätie) napr. pri používaní v zahraničí
• Opravy s použitím neoriginálnych dielov (originálne náhradné diely nájdete tu: www.ikra.de/ersatzteile/)
• Použitie nadmernej sily, úmyselné preťaženie motora

Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované servisy, v opačnom prípade zaniká záruka. Servisné adresy nájdete na stránke www.ikra.de/serviceadressen.

**Poskytnutie záruky (prípad poškodenia v záruke):**

Ak produkt nefunguje počas záručnej doby alebo nie je určený na použitie, ide o prípad poškodenia v záruke.
Kompetentní partneri IKRA sú počas celej záručnej doby k dispozícii poskytnúť kupujúcemu poradenstvo a skontrolovať, do akej miery môže náhradný diel odstrániť chybu bez jeho odoslania do opravy.
Dôležité náhradné diely nájdete v prvej časti návodu na obsluhu za montážnymi schémami v časti „Náhradné diely / príslušenstvo“. Na zadnej strane tohto návodu na obsluhu nájdete kontaktné údaje v príslušných krajinách.
Náklady na dopravu z alebo do iných krajín ako Nemecko, ako aj colné a dovozné náklady musí znášať kupujúci. Na túto záruku sa vzťahuje nemecké právo s výnimkou Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

## SI Ikra Garancijski pogoji

**Garancijsko obdobje:**
IKRA za obdobje 2 let pod naslednjimi pogoji nudi garancijo v primeru napak v izdelavi ali v materialu na izdelkih IKRA, ki nastanejo v garancijskem roku. Garancijski rok prične teči z dnevom nakupa, torej je odločilen datum na originalnem potrdilu o nakupu.

**Dajalec garancije:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Nemčija (v nadaljnjem imenovan tudi IKRA)

**Področje uporabe:**
Garancija je namenjena samo potrošniku. Potrošnik (v nadaljnjem imenovan tudi kupec) je vsaka fizična oseba, ki sklene transakcijo za namene, ki jih večinoma ni mogoče pripisati njeni pridobitni ali samostojni poklicni dejavnosti. Garancija velja za izdelke IKRA, kupljene v EU.

**Brez omejitve pravnih pravic kupca:**
Na garancijske zahtevke za napake kupca iz kupne pogodbe s prodajalcem ter zakonske pravice ta garancija ne vpliva, uveljavljanje prej omenjenih pravic je neodplačno.

**Garancija ne velja ali preneha v naslednjih primerih:**
• pri akumulatorskih baterijah, polnilcih ter dodatkih, zaradi z uporabo pogojene ali druge naravne obrabe,
• razstavnih napravah/rabljenih izdelkih,
• napake zaradi nepravilne ali nenamenske uporabe, npr. uporaba v poslovne namene, neupoštevanje navodil za uporabo, nepravilna uporaba, pomanjkljivo vzdrževanje in nega,
• napake, ki so nastale zaradi uporabe napačnih dodatkov,
• napake zaradi zunanjih dejavnikov, npr. škoda pri transportu, škoda zaradi vremena, udarca ali zloma,
• izdelki IKRA, na katerih so bile izvedene spremembe ali dopolnitve, ali so bili v celoti ali delno razstavljeni,
• napake, ki so nastale zaradi nepravilne električne napetosti (omrežna napetost), npr. pri uporabi v tujini,
• popravila z neoriginalnimi deli (originalne nadomestne dele najdete tukaj: www.ikra.de/ersatzteile/),
• uporaba sile, brezobzirna preobremenitev motorja.

Popravila v sklopu garancije lahko izvajajo samo pooblaščene delavnice, v nasprotnem primeru garancija preneha. Naslove serviserjev najdete na www.ikra.de/serviceadressen.

**Uveljavljanje garancije:**

Če izdelek v garancijskem obdobju ne dela ali ne dela tako, kot je predvideno, gre za uveljavljanje garancije.
Pristojni partnerji IKRA so med celotnim garancijskim rokom kupcu na voljo za nasvet in pomoč ter lahko preverijo, ali lahko okvaro odpravi nadomestni del, ne da bi izdelek poslali v popravilo.
Pomembne rezervne dele najdete v prvem delu navodil za uporabo po shemah montaže pod »Rezervni deli / Dodatki«.
Na zadnji strani teh navodil za uporabo boste našli kontaktne podatke v ustreznih državah.
Stroške pošiljanja iz drugih držav ali v druge države, kot tudi carinske dajatve in stroške uvoza, mora poravnati kupec. Za to garancijo je v rabi nemško pravo z izključitvijo sporazuma UN glede kupnega prava (CISG).

## PL IKRA Warunki gwarancji

**Okres gwarancji:**
IKRA udziela gwarancji na okres 2 lat zgodnie z poniższymi warunkami w przypadku udokumentowanych wad produktów IKRA, które wystąpią w okresie gwarancji i są spowodowane błędami produkcyjnymi lub materiałowymi. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu, zgodnie z datą na oryginalnym dowodzie zakupu.

**Poręczyciel:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy (zwany dalej IKRA)

**Zakres obowiązywania:**
Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem (zwanym dalej kupującym) jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową. Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów IKRA, które zostały nabyte na terenie UE.

**Brak ograniczenia ustawowych praw kupującego:**
Niniejsza gwarancja nie narusza prawa kupującego do roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy sprzedaży ze sprzedawcą ani praw ustawowych, korzystanie z powyższych praw jest wolne od opłat.

**Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:**
- akumulatory, ładowarki oraz akcesoria, ulegające zużyciu naturalnemu lub zużyciu eksploatacyjnemu
- urządzenia pokazowe / produkty używane
- wady spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem, np. użytkowanie komercyjne, nieprzestrzeganie wskazówek obsługi, użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, brak konserwacji i czyszczenia
- wady spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- produkty IKRA, które zostały poddane modyfikacjom lub uzupełnieniom – bądź które zostały całkowicie lub częściowo zdemontowane
- wady spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.pl/czescizamienne/)
- użycie siły, celowe przeciążenie silnika

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.pl/adresyuslug.

**Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjnym):**

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.
Kompetentni partnerzy IKRA są dostępni dla kupującego przez cały okres obowiązywania gwarancji, służą radą i są w stanie sprawdzić, czy możliwe jest usunięcie wady przez zastosowanie części zamiennej, bez potrzeby wysyłania urządzenia do naprawy.
Ważne części zamienne można znaleźć w pierwszej części instrukcji obsługi po schematach montażowych w sekcji „Części zamienne / Akcesoria". Na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi znajdują się dane kontaktowe w poszczególnych krajach.
Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi kupujący.
Niniejsza gwarancja podlega prawu niemieckiemu z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

## LT Ikra Garantinės sąlygos

**Garantijos trukmė:**
IKRA suteikia dvejų metų garantiją toliau nurodytomis sąlygomis IKRA gaminių trūkumams, kurie garantiniu laikotarpiu akivaizdžiai atsirado dėl gamybos ar medžiagų broko. Garantijos laikotarpis prasideda nuo įsigijimo, todėl lemiamą reikšmę turi originalaus pirkimo čekio data.

**Garantas:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Vokietija (toliau vadinama „IKRA")

**Galiojimo sritis:**
Garantija skirta tik vartotojui. Vartotojas (toliau vadinamas „Pirkėju") yra bet kuris fizinis asmuo, kuris sudaro teisinį sandorį tikslais, kurie negali atitikti nei jo komercinės, nei savarankiškos profesinės veiklos. Garantija galioja IKRA gaminiams, kurie buvo įsigyti ES.

**Jokių apribojimų pirkėjo įstatymais numatytoms teisėms:**
ši garantija neturi įtakos pirkėjo su trūkumais susijusiems garantiniams reikalavimams, kylantiems iš su pardavėju sudarytos pirkimo sutarties, ir įstatyminėms teisėms; minėtomis teisėmis naudojamasi nemokamai.

**Garantija netaikoma arba ji tampa negaliojanti šiais atvejais:**
• akumuliatoriams, įkrovikliams ir priedams, kurie susidėvėjo ar kitaip natūraliai nusidėvėjo,
• demonstraciniams / naudotiems gaminiams,
• trūkumams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį, pvz., naudojimo komerciniais tikslais, naudojimo instrukcijų nesilaikymo, paskirties neatitinkančio naudojimo, nepakankamos techninės priežiūros ir priežiūros,
• trūkumams, atsiradusiems naudojant netinkamus priedus,
• trūkumams dėl išorinio poveikio, pvz., transportavimo pažeidimų, audros, smūgių arba lūžių,
• IKRA gaminiams, kurie buvo modifikuoti ar papildyti arba kurie buvo visiškai ar iš dalies išmontuoti,
• trūkumams, atsiradusiems dėl netinkamos srovės įtampos (tinklo įtampos), pvz., naudojant užsienyje,
• remontui naudojant ne originalias dalis (originalias atsargines dalis rasite čia: www.ikra.de/ersatzteile/),
• naudojant jėgą, specialiai per daug padidinus apkrovą varikliui.

Garantinius remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotoms dirbtuvėms. Kitaip garantija taps negaliojanti. Serviso adresus rasite ties www.ikra.de/serviceadressen.

**Garantijos įteisinimas (garantinis atvejis):**

jei garantiniu laikotarpiu gaminys neveikia arba veikia ne taip, kaip buvo numatyta naudojimui, tai yra garantinis atvejis. Kompetentingi IKRA partneriai darbuotojai konsultuoja ir padeda pirkėjui visu garantiniu laikotarpiu ir gali patikrinti, kokiu mastu atsarginė dalis gali ištaisyti defektą nesiunčiant remontui.
Svarbias atsargines dalis rasite pirmoje naudojimo instrukcijos dalyje po surinkimo schemomis, skiltyje „Atsarginės dalys / priedai“. Šios naudojimo instrukcijos kitoje pusėje rasite atitinkamų šalių kontaktinius duomenis.
Siuntimo išlaidas iš kitų arba į kitas šalis (ne Vokietiją) bei muito ir įvežimo išlaidas privalo padengti pirkėjas. Šią garantiją reglamentuoja Vokietijos teisė, išskyrus JT konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių (CISG).

## RO Ikra Condiții de garanție

**Durata garanției comerciale:**
IKRA oferă o garanție comercială pentru o perioadă de 2 ani, în conformitate cu următoarele condiții, pentru defectele produselor IKRA care se datorează în mod demonstrabil unui defect de fabricație sau de material în perioada de garanție. Perioada de garanție comercială începe odată cu achiziția, astfel încât data de pe chitanța originală de cumpărare este determinantă.

**Garanția comercială este acordată de:**
ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania (denumită în cele ce urmează IKRA)

**Domeniu de valabilitate:**
Garanția comercială se adresează numai consumatorilor. Un consumator (denumit în continuare Cumpărător) este orice persoană fizică ce încheie o tranzacție juridică în scopuri care nu pot fi atribuite în mod predominant nici activității sale comerciale, nici activității sale profesionale independente. Garanția comercială este valabilă pentru produsele IKRA achiziționate pe teritoriul UE.

**Nicio restricție a drepturilor legale ale cumpărătorului:**
Drepturile de garanție ale cumpărătorului care decurg din contractul de vânzare-cumpărare încheiat cu vânzătorul, precum și drepturile legale nu sunt afectate de această garanție; exercitarea drepturilor menționate mai sus este gratuită.

**Garanția comercială nu există sau se anulează în următoarele cazuri:**
• Acumulatori, încărcătoare și accesorii, dacă solicitarea se bazează pe cazuri de utilizare sau de uzură naturală
• Produse demonstrative/folosite
• Defecte din cauza unei utilizări necorespunzătoare sau neadecvate, de exemplu, utilizarea comercială, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute, lipsa de întreținere și îngrijire
• Defecte cauzate de utilizarea unor accesorii incorecte
• Defecte provocate de influențe externe, de exemplu, deteriorarea în timpul transportului, deteriorarea cauzată de intemperii, impact sau rupere
• Produsele IKRA la care au fost efectuate modificări sau adăugiri sau care au fost demontate complet sau parțial
• Defecte cauzate de o tensiune incorectă (tensiune de rețea), de exemplu, în cazul utilizării în străinătate
• Reparații cu piese neoriginale (piesele de schimb originale pot fi găsite aici: www.ikra.de/ersatzteile/)
• Folosirea forței, suprasolicitarea intenționată a motorului

Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de ateliere autorizate, în caz contrar garanția va fi anulată. Adresele de service pot fi găsite la www.ikra.de/serviceadressen.

**Punerea în vigoare a garanției comerciale (caz de garanție comercială):**

Dacă produsul nu funcționează în perioada de garanție sau nu funcționează conform destinației de utilizare, acesta este un caz de garanție.
Partenerii IKRA competenți este la dispoziția cumpărătorului pentru consiliere și asistență pe întreaga perioadă de garanție și poate verifica în ce măsură o piesă de schimb poate remedia defecțiunea fără a trimite o reparație.

Piesele de schimb importante se găsesc în prima parte a instrucțiunilor de utilizare, după schemele de montaj, la rubrica „Piese de schimb / Accesorii”. Pe spatele acestui manual de utilizare veți găsi datele de contact din țările respective. Costurile de expediere din sau către alte țări decât Germania, precum și costurile vamale și de import vor fi suportate de către cumpărător. Prezenta garanție este reglementată de legislația germană, cu excepția Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (CISG).

# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY

## ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

**D** - erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
**GB** - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
**FR** - déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
**IT** - dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
**NL** - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
**E** - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
**PT** - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
**DK** - attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
**SE** - förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
**FIN** - vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
**EE** - tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
**CZ** - vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
**SI** - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
**SK** - vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
**HU** - a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
**PL** - deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE
**BG** - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
**LV** - paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
**LT** - apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
**RO** - declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
**GR** - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
**HR** - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
**RU** - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
**TR** - Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
**NO** - erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

---

## Ladegerät R3-360-1A-02 / Schnell-Lader R3-360-3A-02

---

| | |
|---|---|
| X | **2014/35/EU** |
| X | **2014/30/EU** |
| X | **2011/65/EU** |
| | |

Normen / Standard References:
Ladegerät:
**EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021**
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 +A15:2021**
**EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021**
**EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**
**EN 61000-3-3:2013+A2:2021**
**EN IEC 63000:2018**

| |
|---|
| Prüfstelle / Notify Body: |

Münster, 02.11.2023
Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Yi Zhou,Head of Product Management Ikra GmbH
Ikra GmbH, Yi Zhou, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

# SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

**www.ikra.de**

**DE | Ikra Service**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✆ 03725 449-335
✉ Service.DE@ikra.de

**AT | ikra Service**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✆ +43 7207 34115
✉ Service.AT@ikra.de

**BE | Muldertechniek**
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 745024
✉ Service.BE@ikra.de

**BG | Denex Gradina EOOD**
21 Shipchenski prohod Blvd.
1111 Sofia
✆ +359 2 971 50 44
✉ Service.BG@ikra.de

**CH | Ikra Service**
Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland
✆ 0 800 89 72 43
✉ Service.CH@ikra.de

**CZ | GentlemansTools s.r.o.**
Nádražní 1585
Turnov 51101
✆ +420 737 858 868
✉ Service.CZ@ikra.de

**DK | Bahn-Larsen**
**Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28
7840 Hoejslev
✆ +45 48 28 70 20
✉ Service.DK@ikra.de

**EE | Ikra Service**
Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
✆ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ Service.EE@ikra.de

**ES | RECABALL**
Cl Fragua, 20 – Pol. Ind Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)
✆ 900 983 432 (9.00-12.00+14.00-16.00)
✉ Service.ES@ikra.de

**FI | Railmit Oy**
Hakuninvahe 1
26100 Rauma
✆ 02-822 2887 arkisin klo. 09.00 – 18.00
✉ Service.FI@ikra.de

**FR | ikra Service France**
20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5
31190 Auterive
✆ +801 840 884
✉ Service.FR@ikra.de

**GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group**
✆ UK/N.Ireland: 0344 824 3524
✉ Service.GB@ikra.de

**HR | VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A
10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164
✉ Service.HR@ikra.de

**HU | Tooltechnic Kft.**
Vaskapu Utca 10-14
H-1097 Budapest
✆ +36 1 330 4465
✉ Service.HU@ikra.de

**IN | Agritech Floritech Inc.**
206 - B Rajindera Arihant Tower
B-1 Community Centre Janak Puri
New Delhi - 110058 / India
✆ +91 11 45662679
✉ Service.IN@ikra.de

**IE | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group**
✆ +353 1800 8833 74
✉ Service.IE@ikra.de

**IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR**
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI (AT)
✆ +39 0141 232900
✉ Service.IT@ikra.de

**JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)**
205 Mekka Street
Amman 11821, Jordan
✆ +962 6 585 0251
✉ Service.JO@ikra.de

**LT | LV | Ikra Service**
Kalvarijų g. 206
08314 Vilnius
✆ +370 641 76434 / +370 6491 5665
✉ Service.LT@ikra.de

**LU | Ikra Service**
c/o Mogatec GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
✆ +0 800 85 376
✉ Service.LU@ikra.de

**NL | Muldertechniek**
Noorderkijl 1
9571 AR 2 e Exloermond
✆ +800 283 8000
✉ Service.NL@ikra.de

**NO | Maskin Importoren AS**
Verpetveien 34
1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00
✉ Service.NO@ikra.de

**PL | ABEMATECH**
ul. Ostroroga 18A
01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420
✉ Service.PL@ikra.de

**PT | Cabostor LDA.**
Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B
3530-259 Mangualde
✆ +351 939 134 145
✉ Service.PT@ikra.de

**RO | BRONTO COMPROD S.R.L.**
Str. Corneliu Coposu nr. 35-37
400235 Cluj-Napoca
✆ +40 264 435 337
✉ Service.RO@ikra.de

**SE | ikra Service Sweden**
Verkstadsgatan 8
57341 Tranås
✆ +46 763 268982
✉ Service.SE@ikra.de

**SI | BIBIRO d.o.o.**
Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 4868
✉ Service.SI@ikra.de

**SK | AGF Invest s.r.o.**
Hliniková 365/39
95201 Vráble
✆ +421 02 62 859549
✉ Service.SK@ikra.de

**TR | ZİMAŞ Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir
35110 İZMİR
✆ +90 232 4364618/4594094
✉ Service.TR@ikra.de